

Esecuzione 4  
Exécution 4  
Arrangement 4  
Ausführung 4  
Ejecución 4



Esecuzione 1  
Exécution 1  
Arrangement 1  
Ausführung 1  
Ejecución 1




---

**CAMPO D'IMPIEGO E CARATTERISTICHE**  
**CHAMP D'UTILISATION ET CARACTERISTIQUES**  
**TECHNICAL SPECIFICATION**  
**ANWENDUNGSGEBIETE UND TECHNISCHE DATEN**  
**CAMPO DE APLICACION Y CARACTERISTICAS**

**Ventilatore ad  
alto rendimento:** Mod. PRU

**Campo di lavoro:** portate elevate, pressioni medie, rendimento elevato.

**Tipo di pale:** rovesce

**Applicazioni:** aspirazione e trasporto di aria anche molto polverosa, trasporto pneumatico, impianti di essiccazione, segatura, trucioli vari, materiali granulari, ad esclusione dei materiali filamentosi.

**Temperature del  
fluido:** fino a 60 °C in esecuzione standard; esecuzioni speciali per temperature superiori.

**Caratteristiche  
costruttive:** costruzione robusta in lamiera verniciata, ventola in acciaio equilibrata staticamente e dinamicamente.

**Caratteristiche di  
funzionamento:** condizioni dell'aria in aspirazione T = 15 °C, p=760 mm Hg.

**Rumorosità:** i valori di rumorosità sono ottenuti attraverso letture eseguite nei 4 punti cardinali alla distanza di 1,5 mt dal ventilatore. Sono esclusi motore e trasmissione; letture in campo libero con ventilatori intubati secondo norme UNI 7179-73P e al massimo rendimento.

**Orientamenti:** i ventilatori serie PRU ammettono 16 posizioni di orientamento (8 orarie RD e 8 antiorarie LG) definite guardando il ventilatore dal lato trasmissione.

**Costruzioni  
speciali:** versione antiscintilla con rasamenti sulle parti non rotanti potenzialmente a contatto con la ventola in materiale non ferroso. Versione anticorrosiva: esecuzione con verniciature o materiali speciali (acciaio inox). Versione per alte temperature: con ventolina di raffreddamento fino a 300 °C, esecuzioni speciali a richiesta per temperature fino a 450 °C.

<b>Ventilateur à haut rendement:</b>	Mod. PRU	blower statically and dinamically balanced.
<b>Domaine d'utilisation:</b>	débits importants, pressions moyennes, rendement élevé	condition of the ducted air $T=15^{\circ}\text{C}$ , $p=760 \text{ mm Hg}$ .
<b>Type de pales:</b>	inclinées (renversées)	noise level are obtained by readings taken at 4 points, at a distance of 1.5 mt from the fan. Motors and transmission are excluded. Readings are in free field with a ducted fan according to UNI regulations 7179-73P and to max. performance.
<b>Application:</b>	aspiration et transfert d'air poussiéreux et très poussiéreux, transport pneumatique, installation pour séchage, scieuse, coupeaux, matériaux granuleux, à exclusions de matières filamenteuses.	the fans mod. PRU have 16 handings (8 clockwise RD an 8 counterclockwise LG) viewing from the drive side.
<b>Température du fluide:</b>	jusqu'a 60 °C en exécution standard; pour température supérieure possibilité de réaliser des exécutions spéciales.	spark proof features with shim adjustements on the non rotating parts potentially in contact with the impeller in non ferrous materials. Corrosion resistant version with special coatings or material (stainless steel). Temperature resistant features with small cooling disc up to 300 °C. Special arrangement on request up to 450 °C.
<b>Caractéristiques constructives:</b>	construction robuste en tôle peinte, turbine en acier équilibrée statiquement et dynamiquement.	
<b>Caractéristiques de fonctionnements</b>	conditions de l'air en aspiration $T = 15^{\circ}\text{C}$ , $p = 760 \text{ mm Hg}$ .	
<b>Niveau sonore:</b>	les valeurs du bruit sont obtenues à travers des mesures effectuées aux quatre points cardinaux à la distance de 1,5 m du ventilateur. Sont exclus le moteur et la transmission: lectures effectuées en champ libre et à rendement maxi avec ventilateurs entubés selon les normes UNI 7179-73P.	
<b>Orientations:</b>	les ventilateurs séries PRU ont 16 positions d'orientation différentes (8 horaires RD et 8 antihoraires LG). Elle sont définies en regardant le ventilateur du côté de la trasmission.	
<b>Constructions spéciales:</b>	version anti- étincelles avec recouvrement avec matériaux non ferreux des parties qui peuvent être en contact avec la turbine. Version anti-corrosion: exécution avec peinture ou matériaux spéciaux (acier inoxydable). Version hautes températures: avec hélice de refroidissement jusqu'à 300 °C, exécutions spéciales, sous demande, pour températures jusqu'à 450 °C.	
<b>High efficiency fan:</b>	Mod. PRU	<b>Hochleistungs-Ventilator:</b> Typ PRU.
<b>Field of application:</b>	high capacities, medium pressures, high performances.	<b>Einsatzgebiet:</b> Höhere Luftleistungen, Mitteldruck, hoher Wirkungsgrad.
<b>Type of blades:</b>	backward.	<b>Schaufeltyp:</b> Rückwärtsschaufeln.
<b>Application:</b>	suction and transport of air, pneumatic transport, drying systems, sawdust, woodchip, granulated materials with the exclusion of fibrous materials.	<b>Anwendungsfälle:</b> Für Absaugung und Transport der staubreichen Luft, pneumatischen Transport, Er trocknenlagen, Sa gemehl, Späne, Kornmaterialien u.s.w., für lange Späne nicht geeignet.
<b>Air temperature:</b>	up to 60 °C standard, special features for higher temperatures.	<b>Lufttemperatur:</b> bis 60 °C für Standardausführungen; Sonderausführungen für Höchsttemperaturen.
<b>Construction specifications:</b>	rigid construction in enamelled sheet metal. Steel	<b>Baumerkmale:</b> robuste Bauweise. Verzinktes Blech fertig lackiert. Stahl-Laufrad statisch und dynamisch ausgewuchtet.
		<b>Eigenschaften:</b> Luftdaten gemessen am Ansaugstutzen $T = 15^{\circ}\text{C}$ , $p = 760 \text{ mm Hg}$ .
		<b>Schallpegel:</b> wird in 4 Hauptrichtungen mit Ventilator-Abstand 1,5 mt gemessen. Die Geräusche des Motors und Keilriemes sind nicht berücksichtigt. Für in Rohr eingebaute Ventilatoren wird die Messung frei und bei maximaler Leistung durchgeführt (nach UNI-Norm 7179-73P)
		<b>Orientierung:</b> Die Ventilatoren Typ PRU sind in 16 verschiedenen Orientierungen lieferbar. Um die richtige Stellung zu treffen, wird der Ventilator von der Motorseite ange schaut.
		<b>Sonderanfertigung:</b> Ex-geschützte Version mit funkenfreien Materialien. Edelstahl-Ausfuehrung moeglich. Für hohe Temperaturen: bis 300 °C mit Kühlrad. Spezialenfertigung auch bis 450 °C möglich.

**Ventilador de alto rendimiento:** Mod. PRU

**Campo de trabajo:** caudal altas, presiones medias, rendimientos elevados

**Tipo de paletas:** curvadas al revés del sentido de gioco.

**Aplicaciones:** aspiración y transporte de aire con arrastre de abundante polvo, transporte neumático, secadores, serrín, troceados varios, materiales granulares con exclusión de productos filamentos.

**Temperatura del fluido:** hasta 60 °C en ejecución standard, ejecuciones especiales para temperaturas superiores.

**Características constructivas:** construcción robusta en chapa barnizada. Rodete en acero, equilibrado estática y dinámicamente.

**Características funcionales:** condiciones del aire en la aspiración T=15 °C, P=760 mm de Hg.

**Ruidosidad:** los valores de medida del nivel de ruido se obtienen a partir de lecturas en la dirección de los cuatro puntos cardinales y a la distancia de 1,5 m del ventilador. Se excluyen motor y transmisión; lectura en campo abierto con el ventilador entubado según normas UNI 7179-73P y máx. rendimiento.

**Orientaciones:** los ventiladores de la serie PRU pueden ser posicionados en 16 distintas orientaciones (8 girando en el sentido dextrógiro, o de las agujas del reloj, y 8 en el sentido levógiro, o contrario al reloj), definidas mirando el ventilador desde el lado de la transmisión.

**Construcciones especiales:** versiones antideflagrantes con tramo en material no ferroso sobre las partes no rotantes potencialmente en contacto con el rotor. Versión anticorrosiva: ejecución con recubrimiento protector o en materiales (acero inoxidable). Versión para altas temperaturas: con rotor de refrigeración hasta 300 °C. Ejecución special bajo demanda hasta 450 °C.

#### INDICAZIONI PER L'ORDINAZIONE

A PRECISER EN CAS DE COMMANDE

TO BE SPECIFIED AT ORDER STAGE

BEI BESTELLUNG FOLGENDE DATEN ANGEBEN

ESPECIFICACIONES PARA CURSAR PEDIDO

Si invita la spettabile Clientela a precisare in fase d'ordine i seguenti dati:

**1)Il tipo di ventilatore scelto con le caratteristiche richieste di:**

- Portata
- Pressione
- Potenza assorbita
- Potenza installata
- Numero di giri

**2)L'orientamento**

**3)L'esecuzione**

**4)Accessori vari**

**5)Per i motori elettrici precisare:**

- Forma
- Tensione
- Potenza e numero di poli
- Esecuzioni costruttive speciali

Nous invitons notre clientèle à préciser en cas de commande les données suivantes:

**1)Le type de ventilateur choisi avec les caractéristiques demandées:**

- Débit
- Pression
- Puissance absorbée
- Puissance installée
- Vitesse de rotation

**2)L'orientation**

**3)Exécution**

**4)Accessoires divers**

**5)Pour les moteurs électriques préciser:**

- Forme
- Voltage et fréquence
- Puissance et nombre de pôles
- Type de constructions spéciales

Please specify at order stage the following information:

**1)Type of fan selected with the following details:**

- Capacity / Air volume
- Pressure
- Absorbed power
- Motor power
- R.P.M.

**2)Fan handing**

**3)Drive arrangement**

**4)Optional extras**

**5)Motor detail:**

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| • Type              | • Power and speed  |
| • Electrical supply | • Special features |

Bei Bestellung folgende Daten mitteilen:

**1)Ventilator-Typ und gewünschte Daten:**

- |                |                         |
|----------------|-------------------------|
| • Luftleistung | • Aufgenommene Leistung |
| • Druck        | • Installierte Leistung |
|                | • Drehzahl              |

**2)Orientierung**

**3)Anordnung**

**4)Zubehör**

**5)Für den Elektromotor bitte angeben:**

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| • Bauweise              | • Leistung und Polenzahl       |
| • Spannung und Frequenz | • Gewünschte Sonderanfertigung |

Se ruega a los Srs. clientes que al cursar pedido concreten los siguientes datos:

**1)Tipo de ventilador seleccionado y características nominales:**

- |           |                         |
|-----------|-------------------------|
| • Caudal  | • Potencia absorbida    |
| • Presión | • Potencia instalada    |
|           | • Velocidad de rotación |

**2)Orientación**

**3)Ejecución**

**4)Accesorios diversos**

**5)Para los motores eléctricos debe indicarse:**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| • Forma                | • Potencia y número de polos           |
| • Tensión y frecuencia | • Ejecuciones constructivas especiales |

Tipo / Type / Type / Typ / Tipo	Ventilatore / Motore / Motor / Motor / Motor	Peso / Poids / Weight / Gewicht / Peso	PD <sup>2</sup> / GD <sup>2</sup>	Ventilatore / Ventilateur / Fan / Ventilator / Ventilador										Flangia aspirante / Bride à l'aspiration / Inlet flange / Flansch saugseitig / Boca aspirante					a	
				A	B	C	D	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	d	d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub>	n°	Ø		
				kgf	kgf m <sup>2</sup>															
PRU 250/2	71A2	25	0,11	86	400	441	195	526	175	76	315	195	315	205	241	275	8	8	207	
PRU 280/2	71B2	30	0,13	95	420	477	200	610	202	86	375	200	375	228	265	298	8	8	231	
PRU 310/2	80B2	40	0,25	105	460	527	225	658	229	96	400	225	400	255	292	325	8	10	258	
PRU 350/2	90L2	67	0,42	115	530	600	255	740	253	107	450	255	450	285	332	365	8	10	288	
PRU 400/2	112M2	105	0,78	127	630	655	285	815	286	118	500	285	500	320	366	400	8	10	322	
PRU 450/2	132SB2	150	1,22	140	670	735	320	915	321	131	560	320	560	360	405	440	8	10	361	
PRU 500/2	160MR2	230	2,3	159	830	832	360	1000	355	148	600	360	600	405	448	485	12	10	404	
PRU 500/4	90S4	128	2,4	580																
PRU 560/2	160M2	282	3,5	180	880	940	400	1126	390	165	670	400	670	455	497	535	12	10	453	
PRU 560/2	160L2	292	3,8	705																
PRU 560/4	100LA4	138	3,65																	
PRU 630/2	200LR2	380	5,5	200	1080	1080	450	1260	439	185	750	450	750	505	551	585	12	10	507	
PRU 630/2	200L2	390	5,9																	
PRU 630/4	112M4	175	5,7																	
PRU 710/4	132SA4	270	10,5	221	880	920	1189	500	1416	500	202	670	500	850	565	629	665	12	10	569
PRU 710/4	132MA4	281	11,5																	
PRU 800/4	132MB4	327	18																	
PRU 800/4	160M4	397	20	246	940	1340	560	1591	560	226	755	560	950	635	698	735	12	12	638	
PRU 800/6	132MA6	337	19																	
PRU 900/4	180M4	416	34																	
PRU 900/4	200L4	671	37,5	277	1110	1230	1500	630	1780	630	253	850	630	1060	715	775	815	16	12	715
PRU 900/6	160M6	486	36,5																	
PRU 1000/4	225S4	749	71																	
PRU 1000/4	225M4	759	78	308	1295	1320	1685	710	1993	710	284	950	710	1180	805	861	905	16	12	801
PRU 1000/6	160L6	612	76																	
PRU 1000/6	180L6	642	69																	
PRU 1120/4	250M4	1140	90,5																	
PRU 1120/4	280S4	1212	96	343	1580	1620	1884	800	2222	800	319	1060	800	1320	905	958	1005	16	12	898
PRU 1120/4	200LR6	967	86																	
PRU 1120/6	200L6	987	90,5																	
PRU 1250/4	315S4	1470	151																	
PRU 1250/4	315M4	1530	172	387	1660	1710	2116	900	2517	900	357	1190	900	1500	1007	1067	1107	24	12	1007
PRU 1250/6	225M6	1220	151																	
PRU 1250/6	250M6	1316	161																	
PRU 1400/6	280S6	1834	262	430	1790	1800	2365	1000	2816	1000	400	1320	1000	1700	1130	1200	1250	24	12	1130
PRU 1400/6	315S6	1954	270																	

Peso ventilatore in kgf (completo di motore) • Poids du ventilateur en kgf (avec son moteur) • Weight of ventilator (complete with motor)

Flangia premeante / Bride en roulement / Outlet flange / Flansch druckseitig / Boca de impulsión										Basamento / Chassis / Base / Sockel / Basamento												
b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	n <sub>x</sub> p	n <sub>x</sub> p	n°	Ø	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	Ø
148	241	182	277	218	1x112	1x112	8	12	121	203	225	-	180	-	-	-	45	14	-	-	10	
166	265	200	301	236	1x112	1x112	8	12	121	203	225	-	180	-	-	-	45	14	-	-	10	
185	292	219	328	255	1x112	2x112	10	12	121	203	225	-	180	-	-	-	45	14	-	-	10	
205	332	249	368	285	1x125	2x125	10	12	133	234	260	-	205	-	-	-	55	17	-	-	10	
229	366	273	4																			

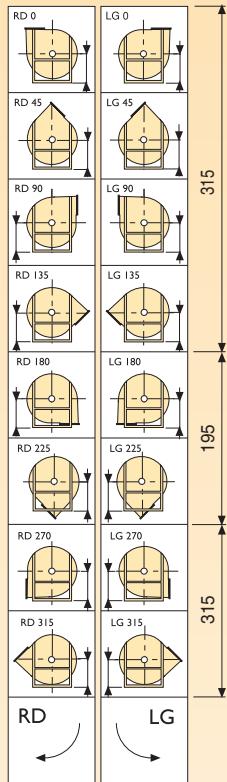


# CARATTERISTICHE IN MANDATA VENTILATORI SERIE "PRU" CARACTERISTIQUES EN SOUFFLAGE DES VENTILATEURS SERIE "PRU" DELIVERY CHARACTERISTICS OF "PRU" SERIES VENTILATORS LEISTUNGSMERKMÄLE DER VENTILATORENSERIE "PRU" CARACTERISTICAS EN EMPUJE VENTILADORES SERIE "PRU"



# CARATTERISTICHE IN ASPIRAZIONE VENTILATORI SERIE "PRU" CARACTERISTIQUES EN ASPIRATION DES VENTILATEURS SERIE "PRU" SUCTION CHARACTERISTICS OF "PRU" SERIES VENTILATORS ANSAUGEIGENSCHAFTEN DER VENTILATORENSERIE "PRU" CARACTERISTICAS EN ASPIRACIÓN VENTILADORES SERIE "PRU"

Il ventilatore è orientabile  
Le ventilateur est orientable  
The fan is revolvable  
Der ventilator ist drehbar  
El ventilador es orientable



Peso ventilatore in kgf  
Poids du ventilateur en kgf  
Weight of ventilator in kgf 25 kgf  
Gewicht des Ventilators in kgf  
Peso ventilador en kgf

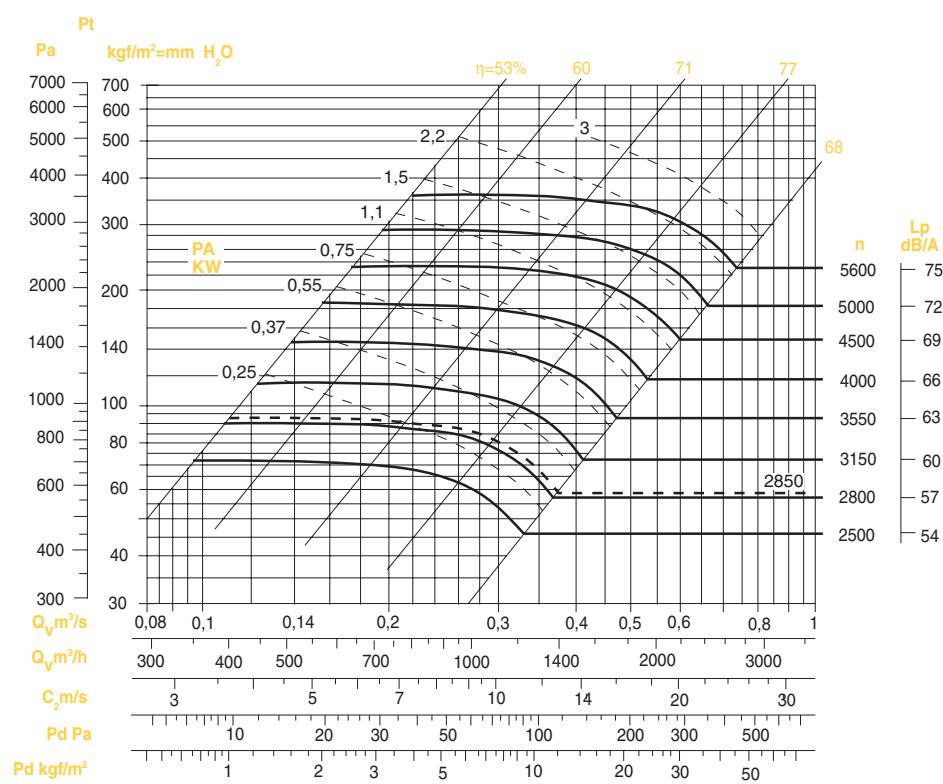
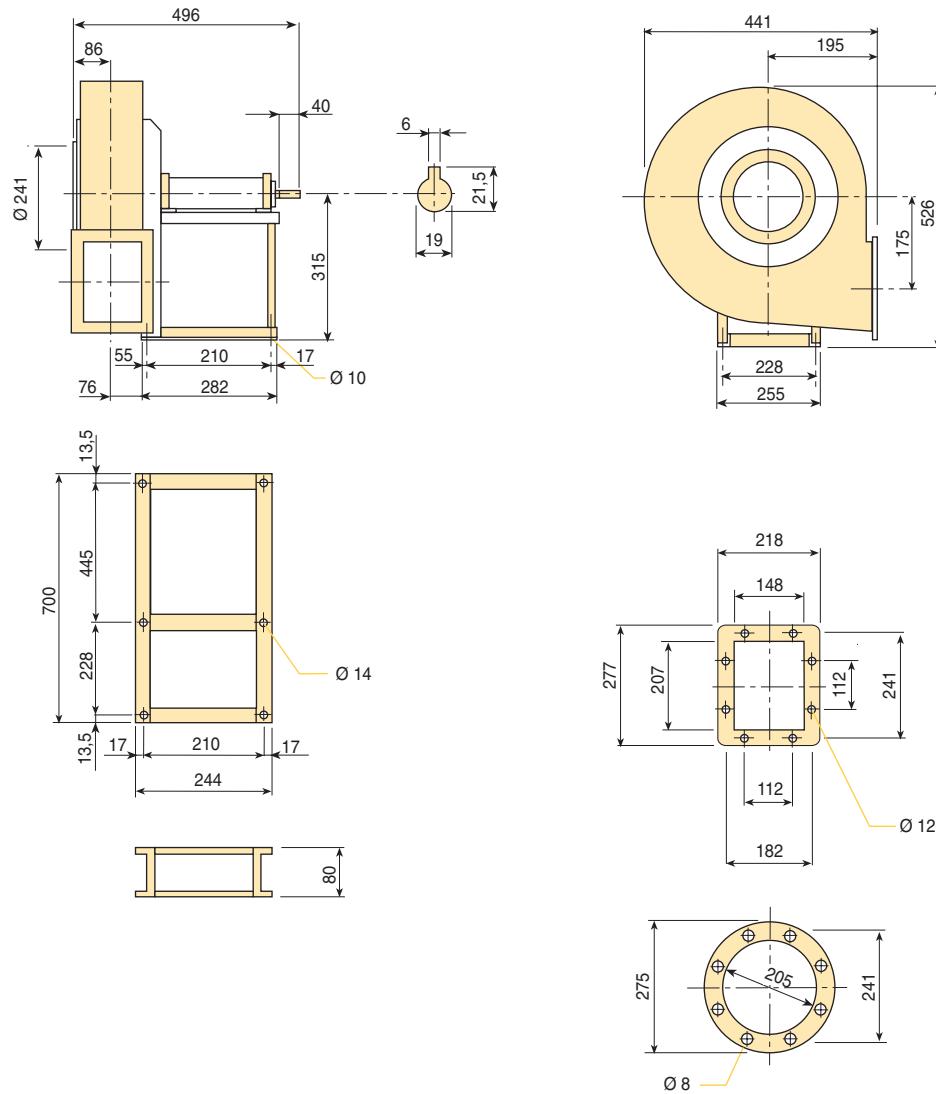
$PD^2$   
 $GD^2 = 0,11 \text{ kgf m}^2$

Massima velocità di rotazione  
Vitesse maximum de rotation  
Maximum rotation speed  
Maximale Drehgeschwindigkeit  
Maxima velocidad de rotación

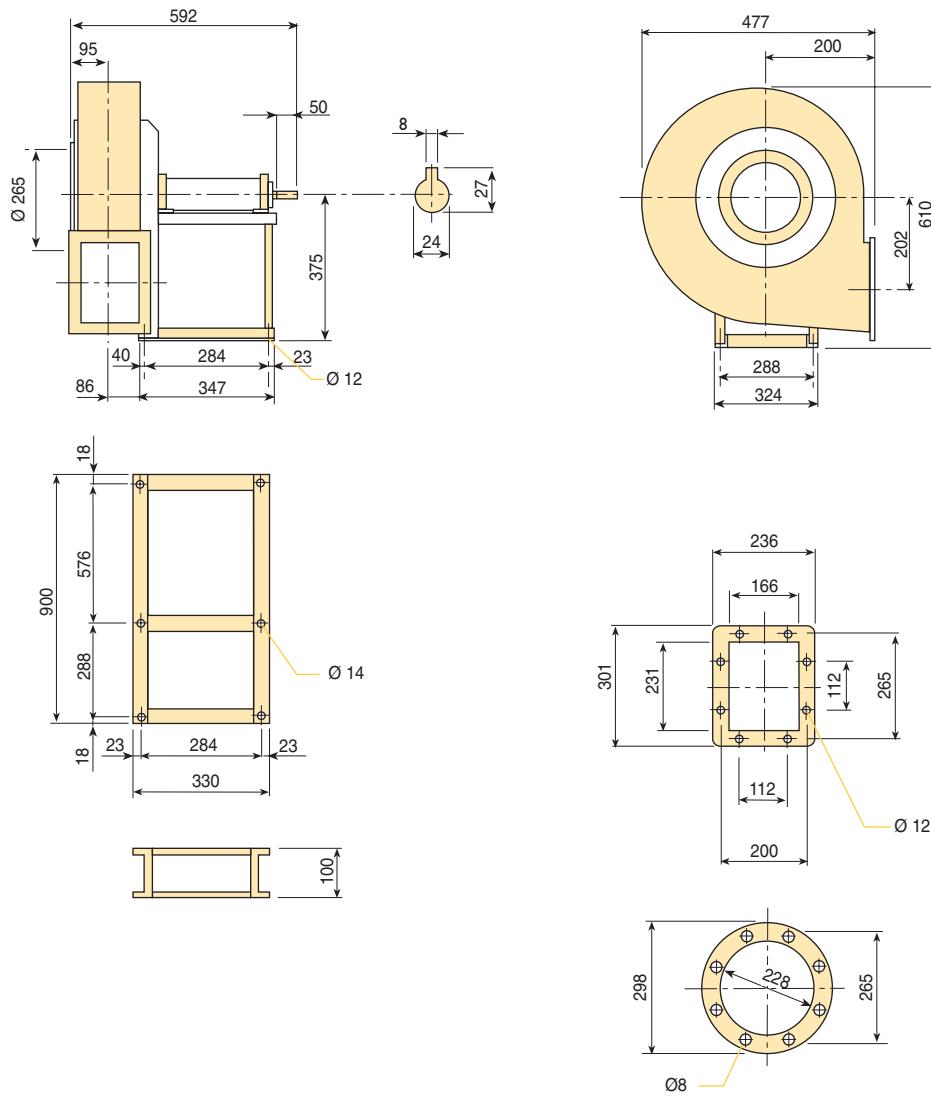
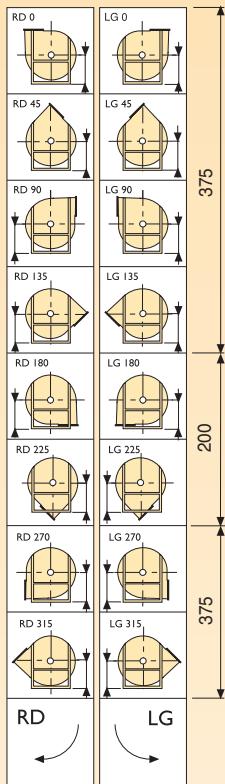
<100°C = 5000  
100 - 200°C = 4500  
200 - 300°C = 4000

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
Noise tolerance + 3 dB(A)  
Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza  
assorbita ± 3%  
Tolérance sur la puissance  
absorbée ± 3%  
Absorbed power tolerance ± 3%  
Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
Tolerancia acerca de la potencia  
absorbida ± 3%



Il ventilatore è orientabile  
 Le ventilateur est orientable  
 The fan is revolvable  
 Der ventilator ist drehbar  
 El ventilador es orientable



Peso ventilatore in kgf  
 Poids du ventilateur en kgf  
 Weight of ventilator in kgf 36 kgf  
 Gewicht des Ventilators in kgf  
 Peso ventilador en kgf

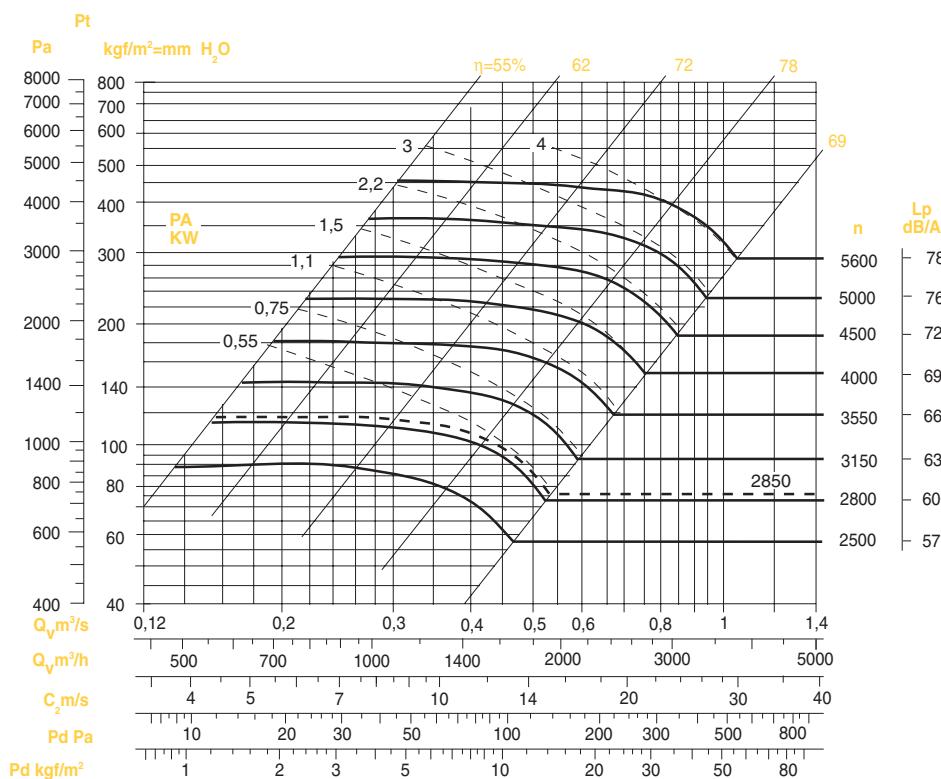
PD<sup>2</sup>  
 GD<sup>2</sup> = 0,13 kgf m<sup>2</sup>

Massima velocità di rotazione  
 Vitesse maximum de rotation  
 Maximum rotation speed  
 Maximale Drehgeschwindigkeit  
 Maxima velocidad de rotación

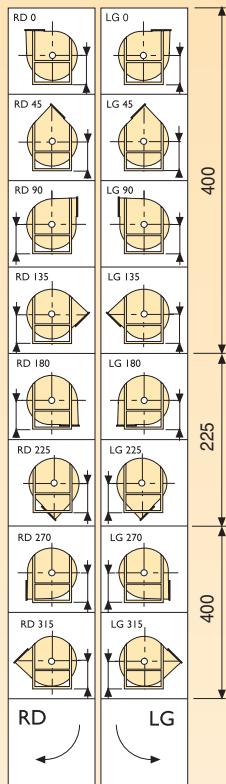
<100°C = 4750  
 100-200°C = 4250  
 200-300°C = 3700

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
 Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
 Noise tolerance + 3 dB(A)  
 Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
 Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza  
 assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance  
 absorbée ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia  
 absorbida ± 3%



Il ventilatore è orientabile  
Le ventilateur est orientable  
The fan is revolvable  
Der ventilator ist drehbar  
El ventilador es orientable



Peso ventilatore in kgf  
Poids du ventilateur en kgf  
Weight of ventilator in kgf 43 kgf  
Gewicht des Ventilators in kgf  
Peso ventilador en kgf

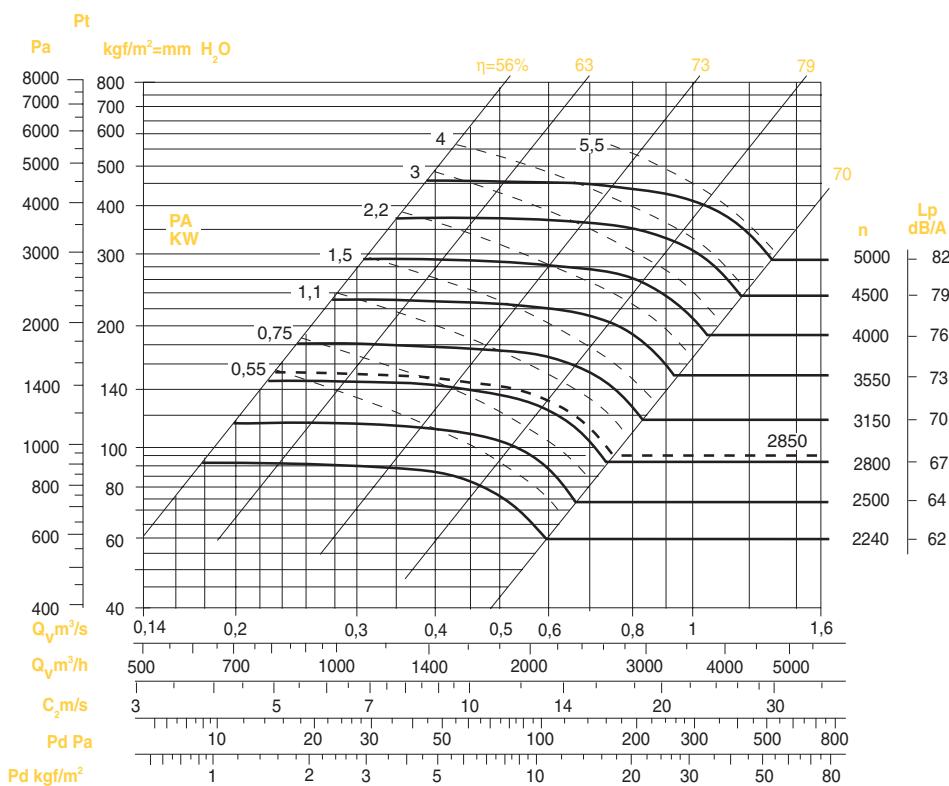
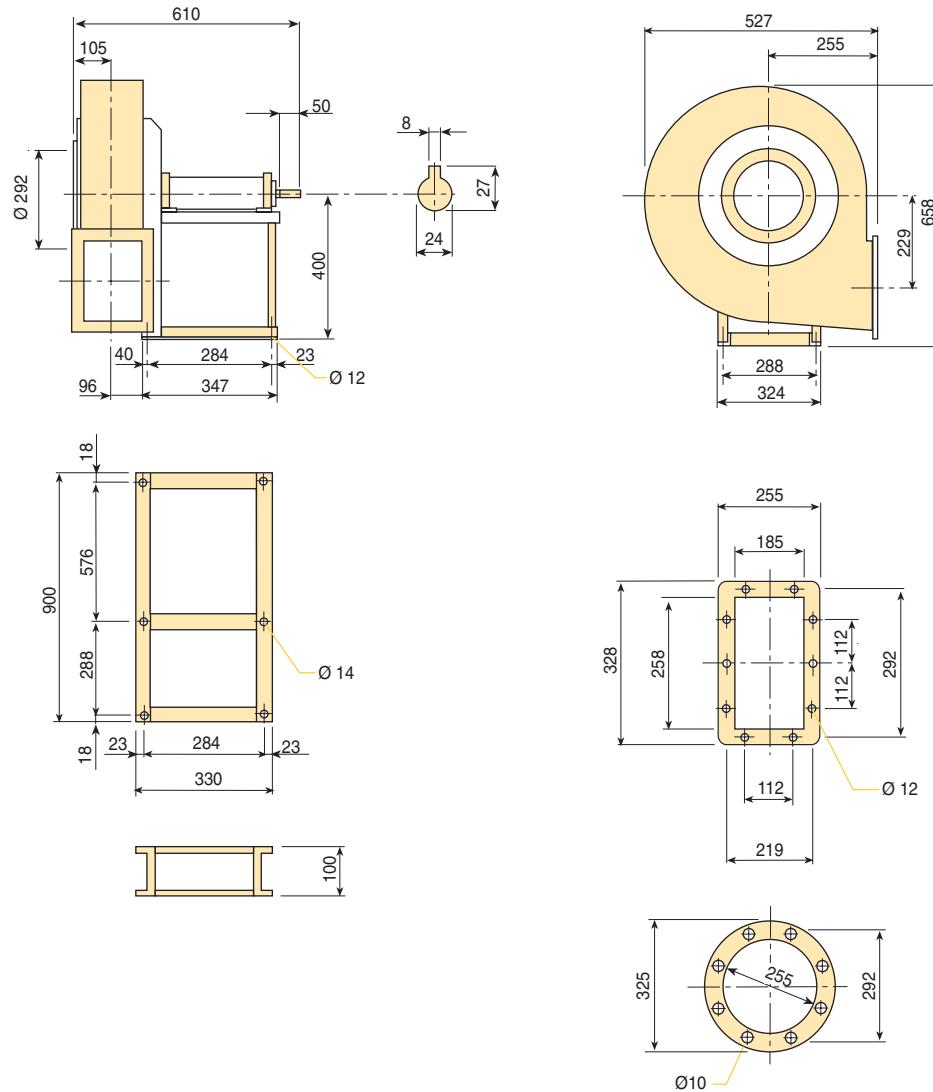
PD<sup>2</sup>  
GD<sup>2</sup> = 0,25 kgf m<sup>2</sup>

Massima velocità di rotazione  
Vitesse maximum de rotation  
Maximum rotation speed  
Maximale Drehgeschwindigkeit  
Maxima velocidad de rotacion

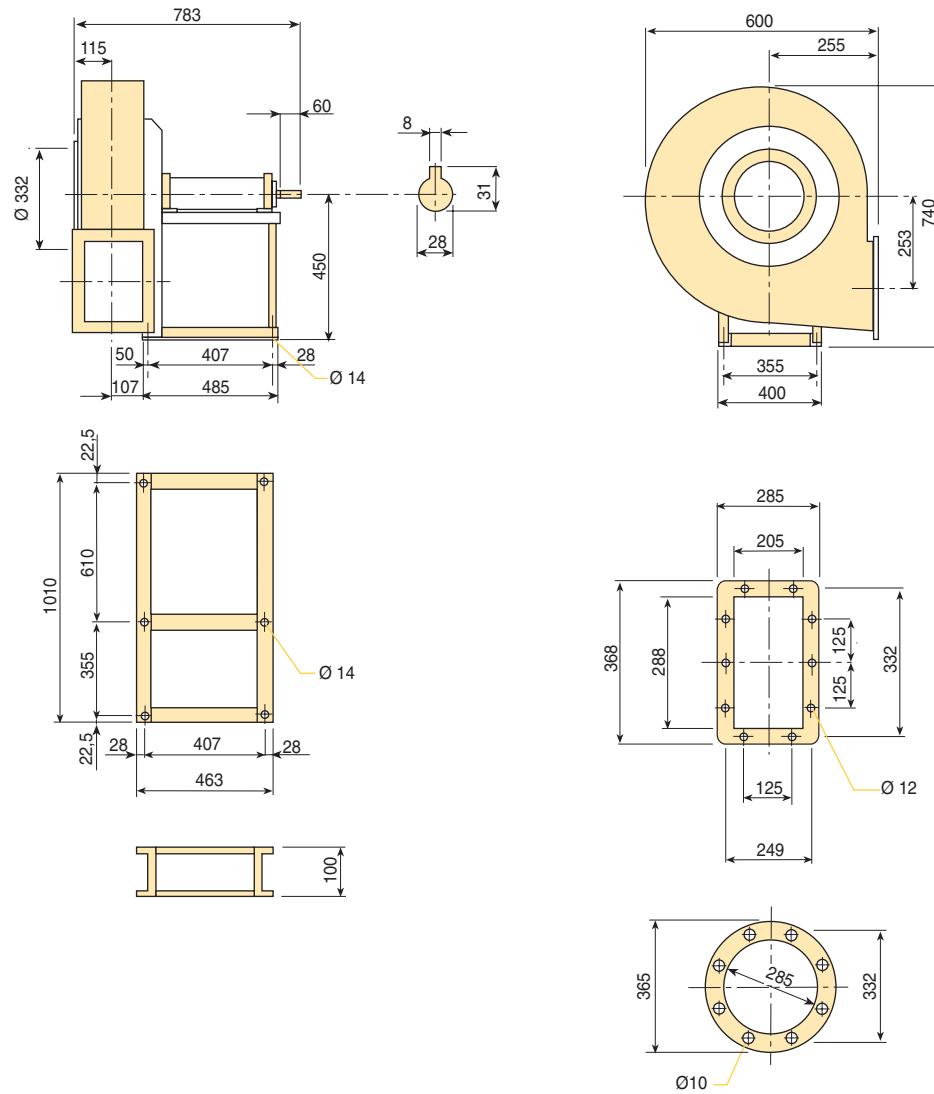
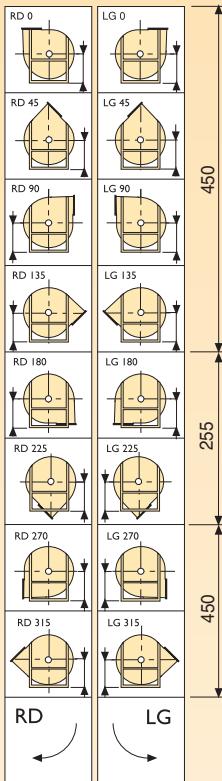
<100°C = 4500  
100 ÷ 200°C = 4000  
200 ÷ 300°C = 3500

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
Noise tolerance + 3 dB(A)  
Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza  
assorbita ± 3%  
Tolérance sur la puissance  
absorbée ± 3%  
Absorbed power tolerance ± 3%  
Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
Tolerancia acerca de la potencia  
absorbida ± 3%



Il ventilatore è orientabile  
 Le ventilateur est orientable  
 The fan is revolvable  
 Der ventilator ist drehbar  
 El ventilador es orientable



Peso ventilatore in kgf  
 Poids du ventilateur en kgf  
 Weight of ventilator in kgf 72 kgf  
 Gewicht des Ventilators in kgf  
 Peso ventilador en kgf

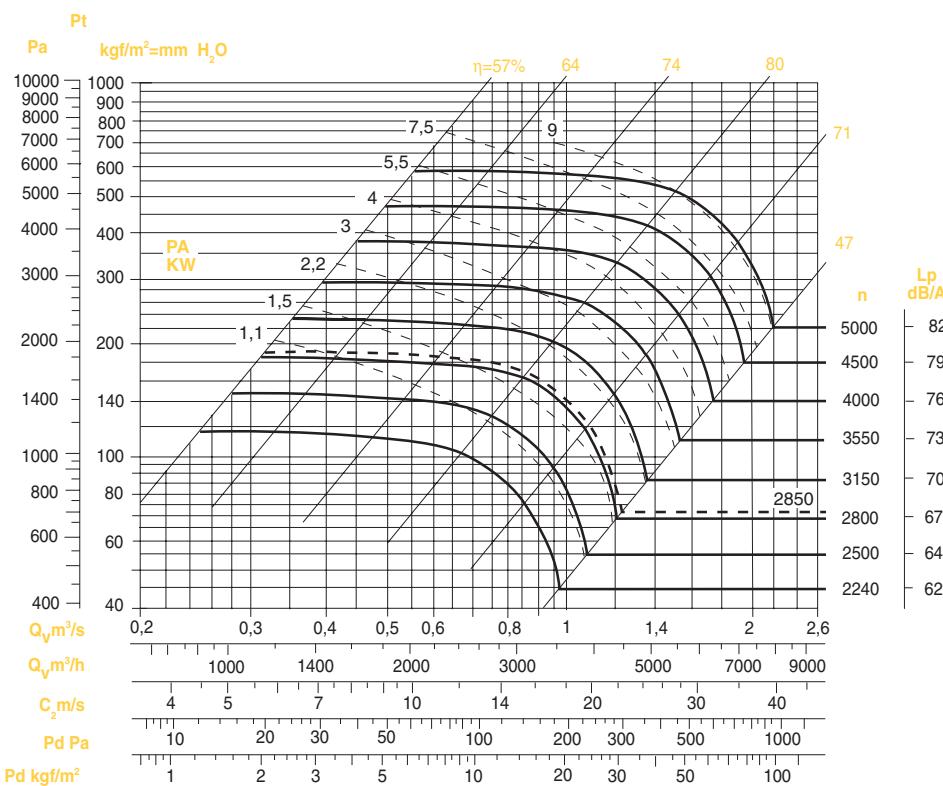
PD<sup>2</sup>  
 GD<sup>2</sup> = 0,42 kgf m<sup>2</sup>

Massima velocità di rotazione  
 Vitesse maximum de rotation  
 Maximum rotation speed  
 Maximale Drehgeschwindigkeit  
 Maxima velocidad de rotacion

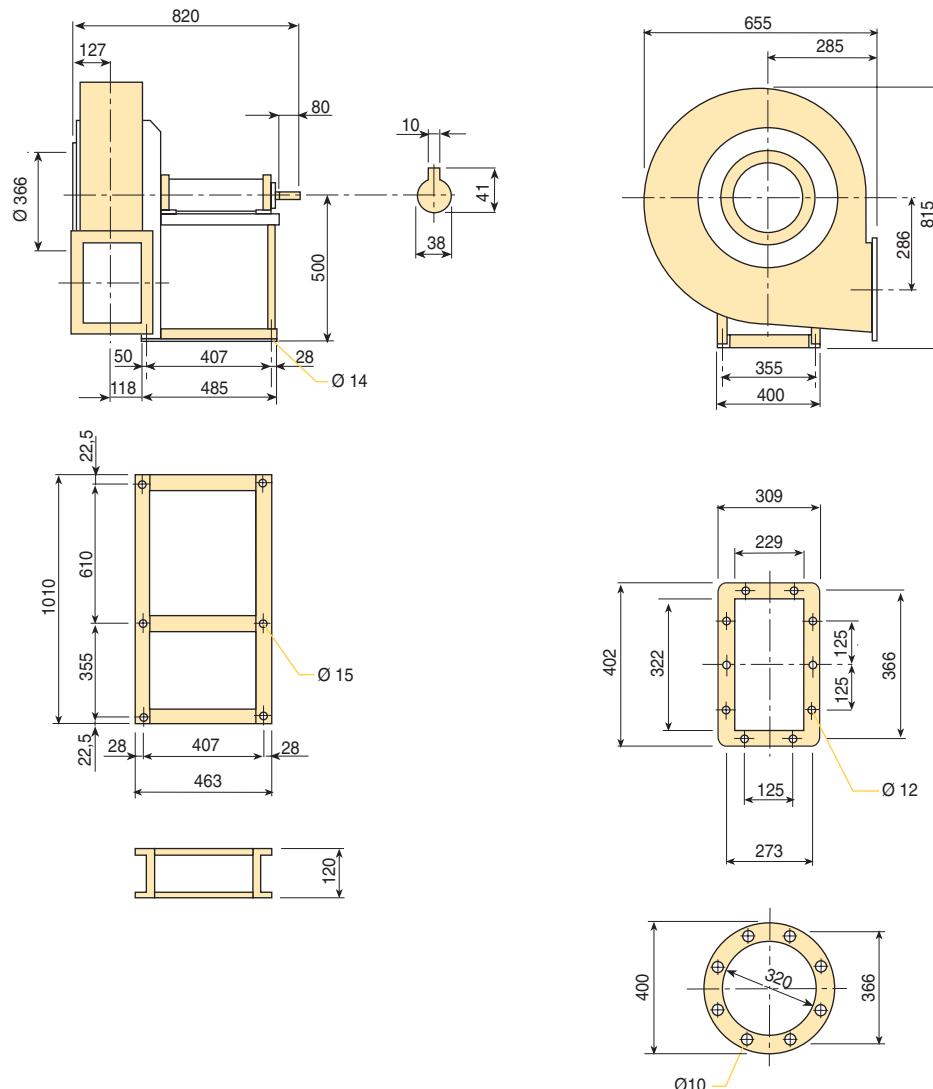
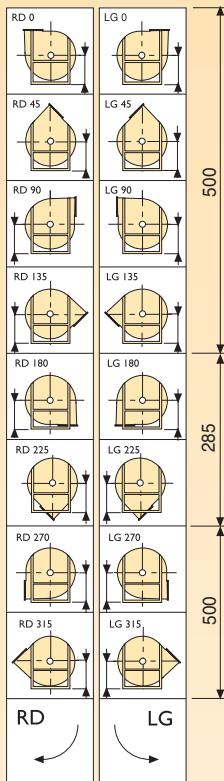
<100°C = 4200  
 100÷200°C = 3750  
 200÷300°C = 3300

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
 Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
 Noise tolerance + 3 dB(A)  
 Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
 Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza  
 assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance  
 absorbee ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsauflnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia  
 absorbida ± 3%



Il ventilatore è orientabile  
 Le ventilateur est orientable  
 The fan is revolvable  
 Der ventilator ist drehbar  
 El ventilador es orientable



Peso ventilatore in kgf  
 Poids du ventilateur en kgf  
 Weight of ventilator in kgf 85 kgf  
 Gewicht des Ventilators in kgf  
 Peso ventilador en kgf

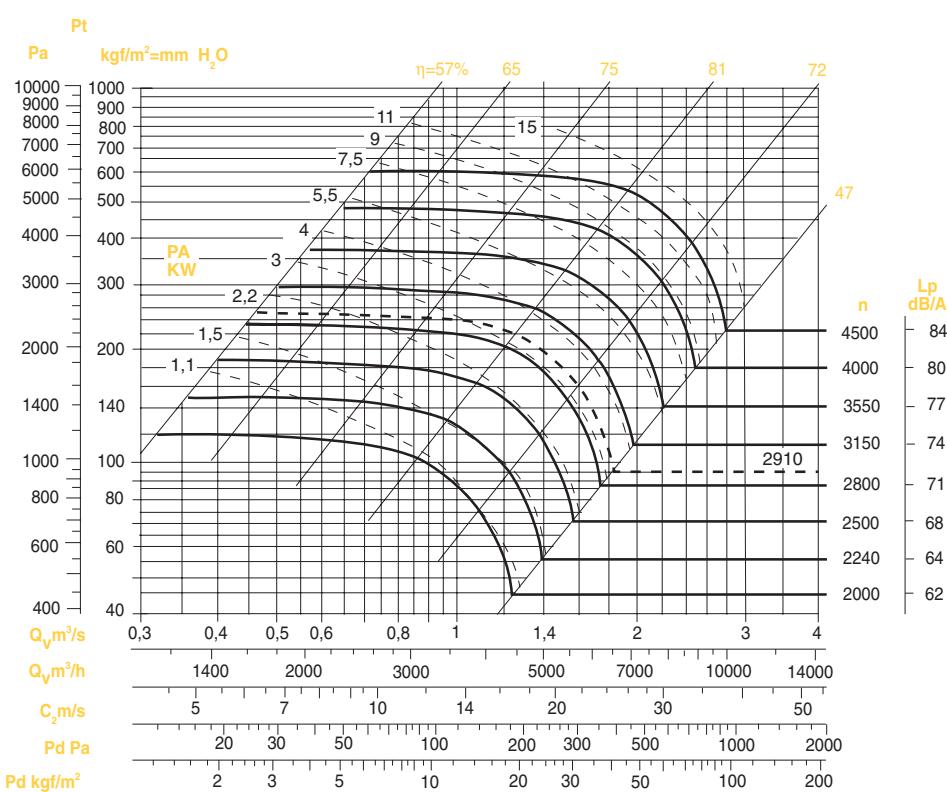
$PD^2$   
 $GD^2 = 0,78 \text{ kgf m}^2$

Massima velocità di rotazione  
 Vitesse maximum de rotation  
 Maximum rotation speed  
 Maximale Drehgeschwindigkeit  
 Maxima velocidad de rotacion

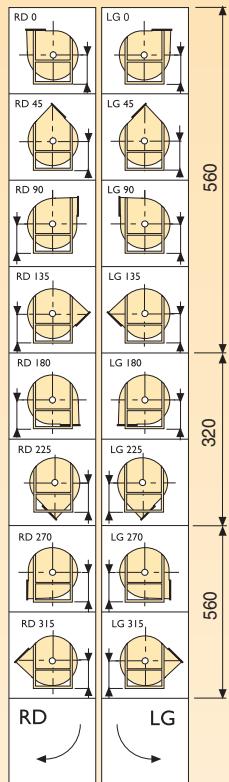
$<100^\circ\text{C} = 3900$   
 $100 \div 200^\circ\text{C} = 3550$   
 $200 \div 300^\circ\text{C} = 3150$

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
 Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
 Noise tolerance + 3 dB(A)  
 Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
 Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance absorbée ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 The fan cannot be revolved  
 Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
 El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
 Poids du ventilateur en kgf  
 Weight of ventilator in kgf 102 kgf  
 Gewicht des Ventilators in kgf  
 Peso ventilador en kgf

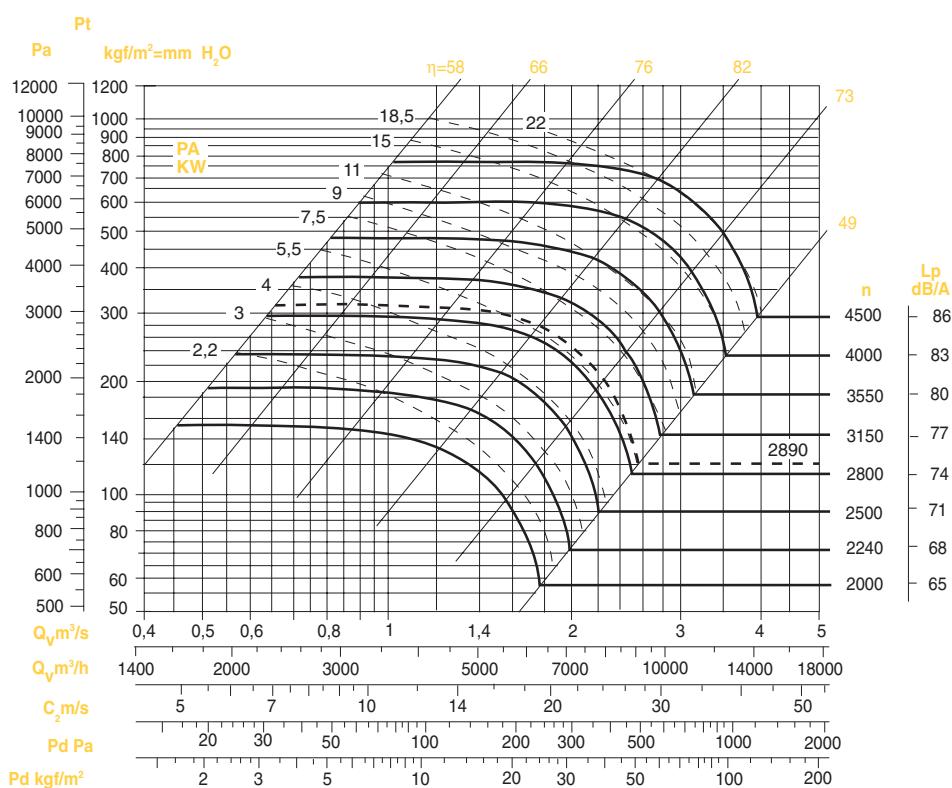
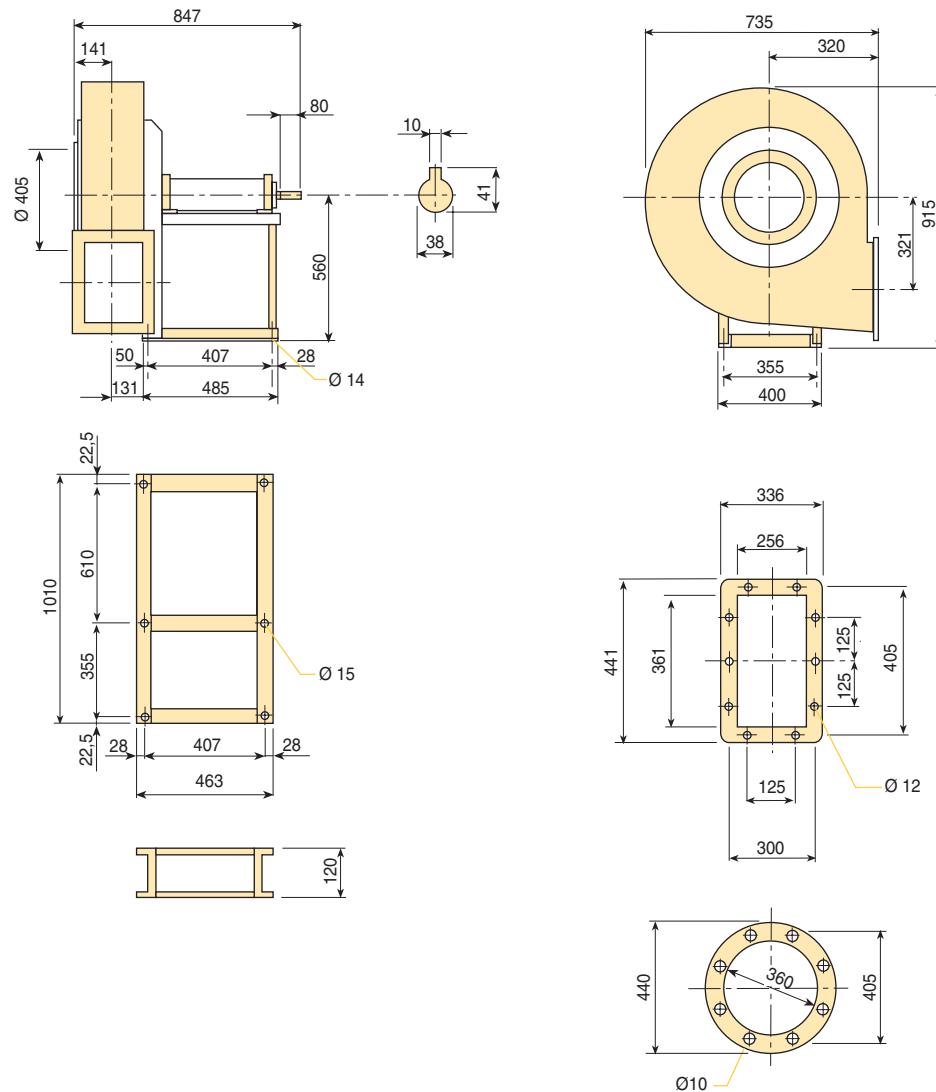
$PD^2$   
 $GD^2 = 1,22 \text{ kgf m}^2$

Massima velocità di rotazione  
 Vitesse maximum de rotation  
 Maximum rotation speed  
 Maximale Drehgeschwindigkeit  
 Maxima velocidad de rotacion

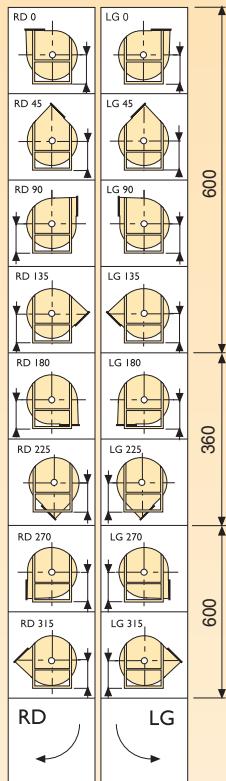
<100°C = 3650  
 100÷200°C = 3300  
 200÷300°C = 2900

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
 Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
 Noise tolerance + 3 dB(A)  
 Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
 Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza  
 assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance  
 absorbée ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsauftnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia  
 absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
Le ventilateur n'est pas orientable  
The fan cannot be revolved  
Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
Poids du ventilateur en kgf  
Weight of ventilator in kgf 145 kgf  
Gewicht des Ventilators in kgf  
Peso ventilador en kgf

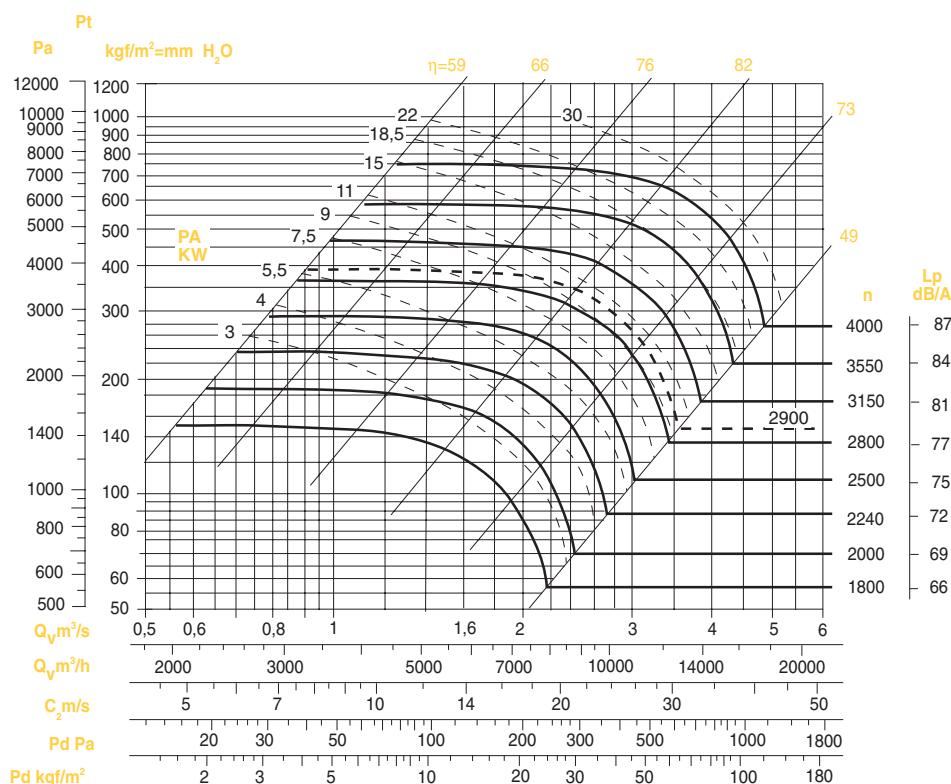
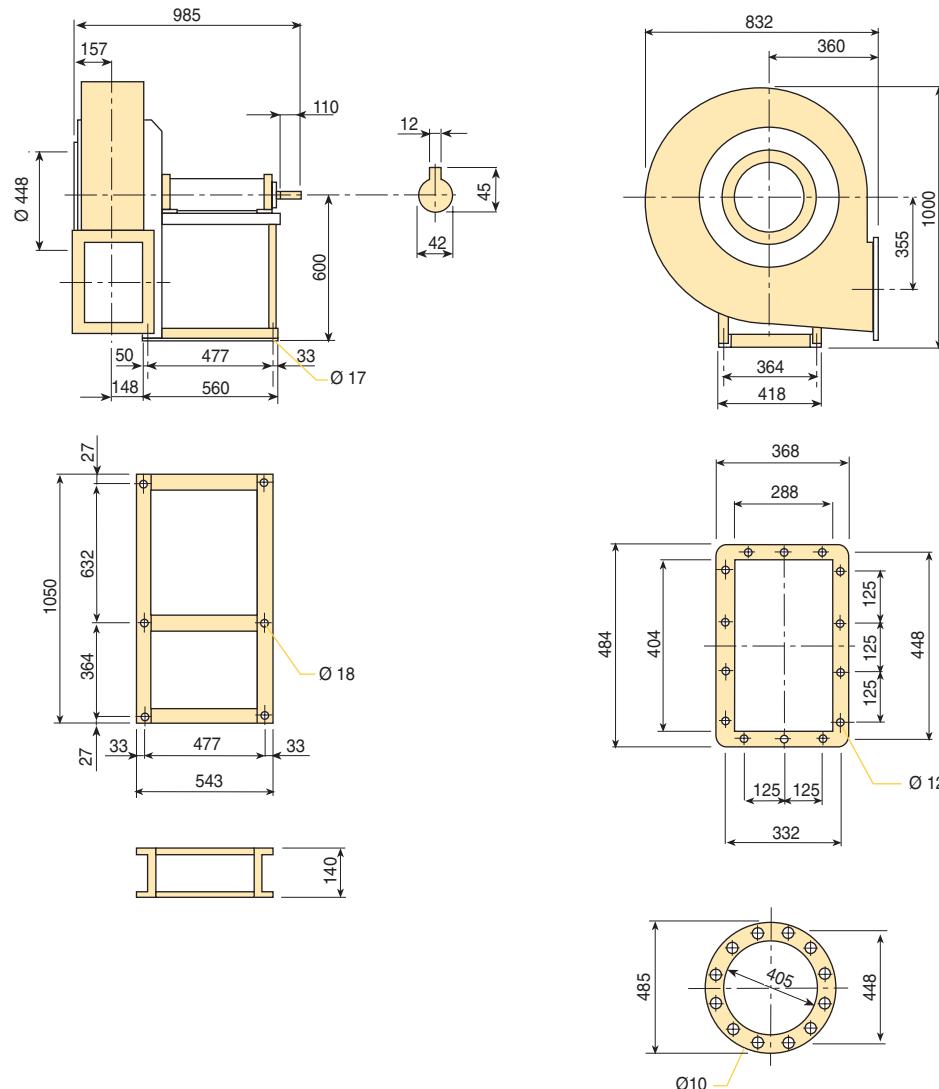
$PD^2$   
 $GD^2 = 2,3 \text{ kgf m}^2$

Massima velocità di rotazione  
Vitesse maximum de rotation  
Maximum rotation speed  
Maximale Drehgeschwindigkeit  
Maxima velocidad de rotacion

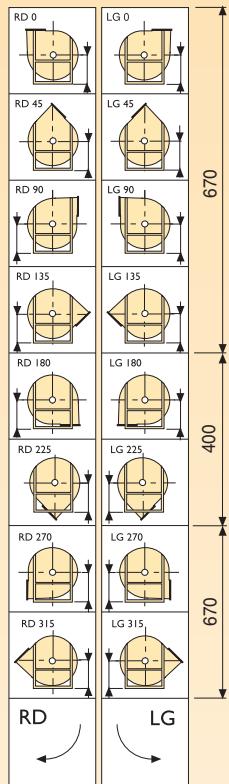
<100°C = 3400  
100÷200°C = 3150  
200÷300°C = 2800

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
Noise tolerance + 3 dB(A)  
Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita ± 3%  
Tolérance sur la puissance absorbée ± 3%  
Absorbed power tolerance ± 3%  
Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
Tolerancia acerca de la potencia absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
Le ventilateur n'est pas orientable  
The fan cannot be revolved  
Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
Poids du ventilateur en kgf  
Weight of ventilator in kgf 172 kgf  
Gewicht des Ventilators in kgf  
Peso ventilador en kgf

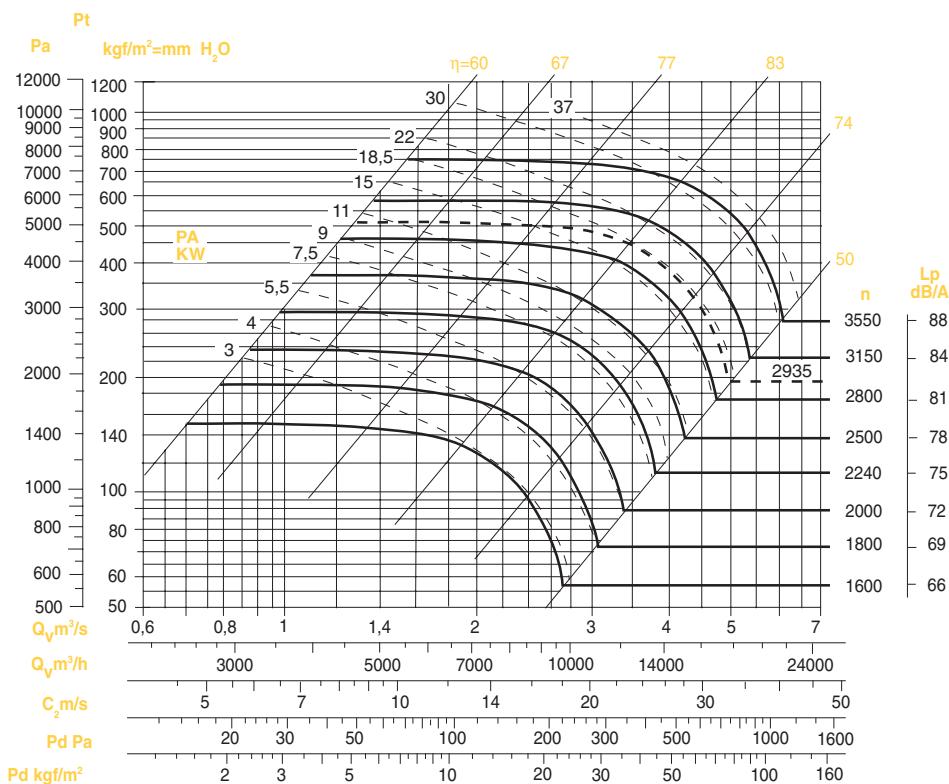
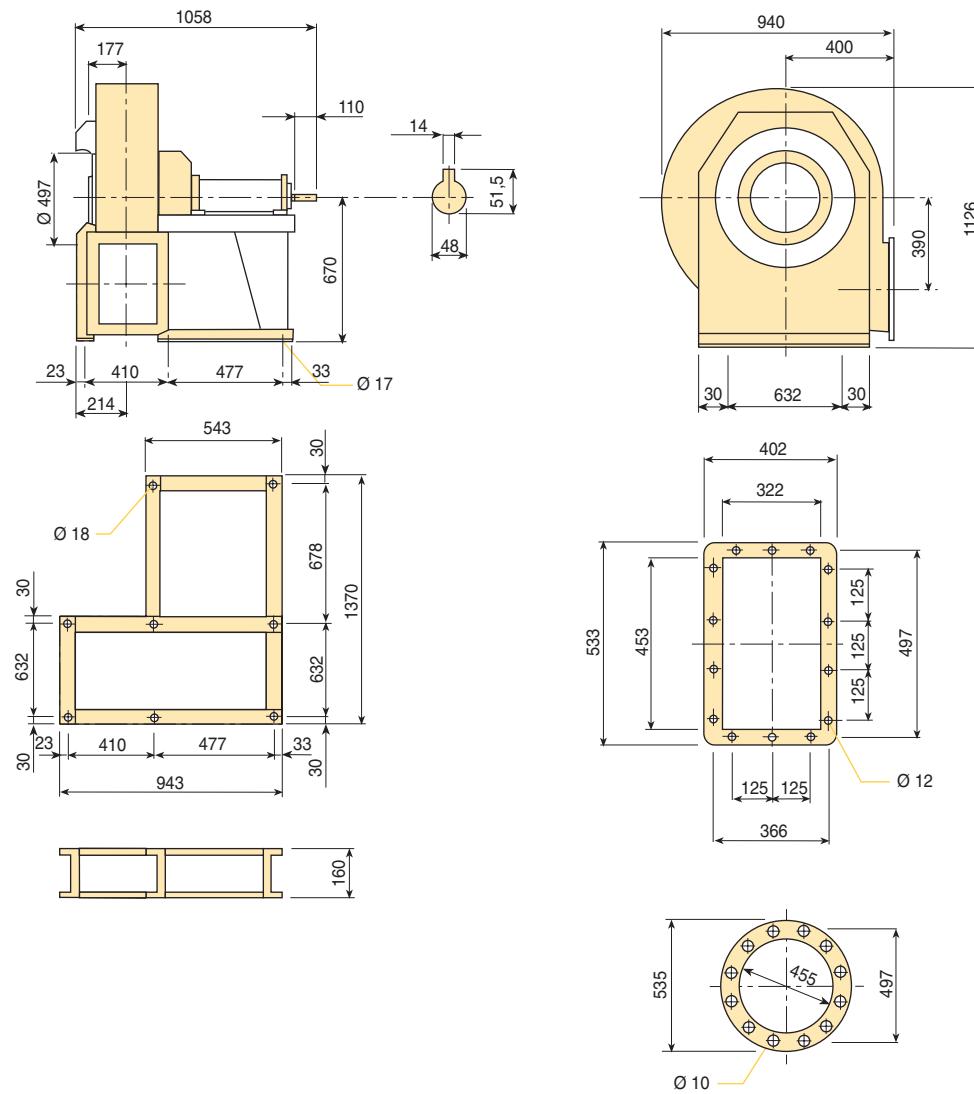
$$\frac{PD^2}{GD^2} = 3,65 \text{ kgf m}^2$$

Massima velocità di rotazione  
Vitesse maximum de rotation  
Maximum rotation speed  
Maximale Drehgeschwindigkeit  
Maxima velocidad de rotacion

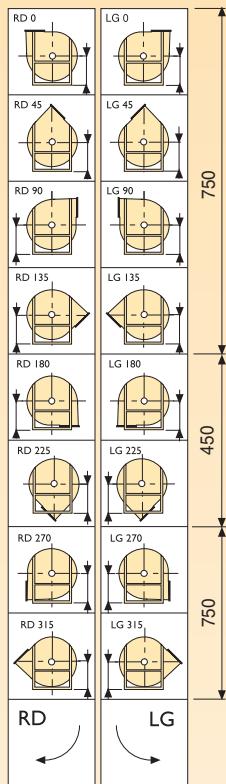
$$\begin{aligned} <100^\circ\text{C} &= 3150 \\ 100 \div 200^\circ\text{C} &= 2800 \\ 200 \div 300^\circ\text{C} &= 2400 \end{aligned}$$

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
Noise tolerance + 3 dB(A)  
Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance absorbee ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 The fan cannot be revolved  
 Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
 El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
 Poids du ventilateur en kgf  
 Weight of ventilator in kgf 210 kgf  
 Gewicht des Ventilators in kgf  
 Peso ventilador en kgf

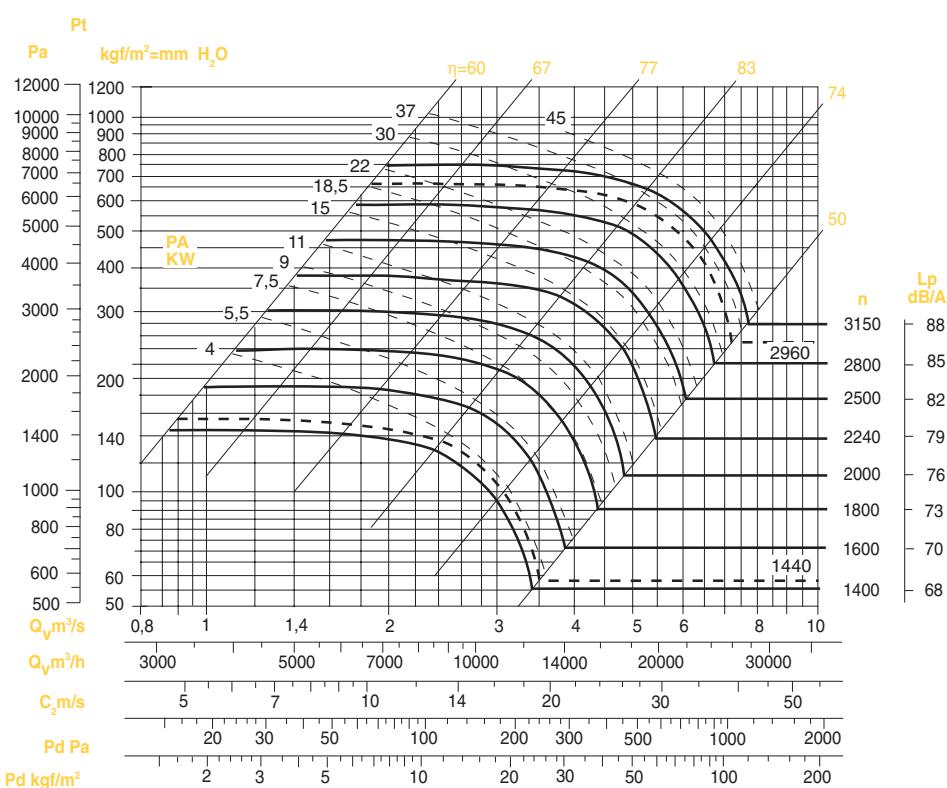
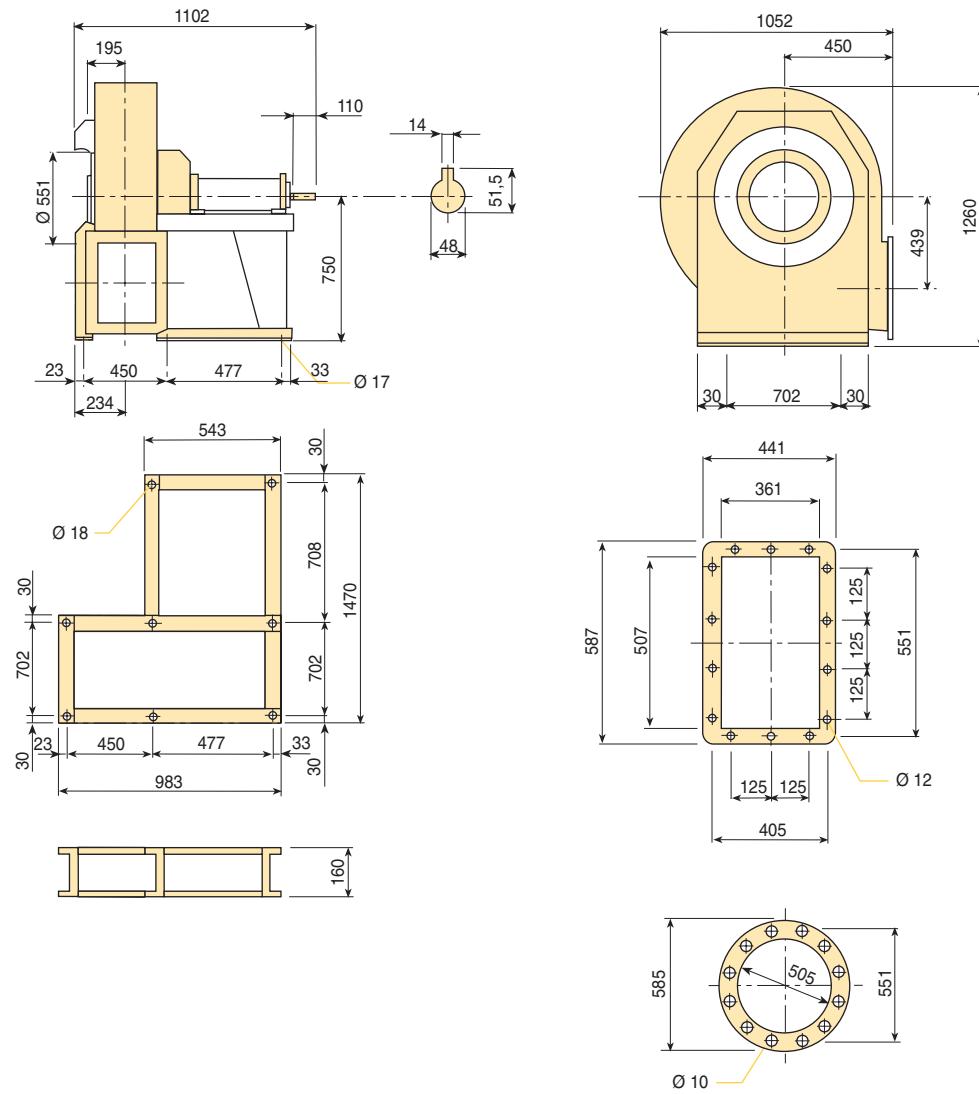
PD<sup>2</sup>  
 GD<sup>2</sup> = 5,7 kgf m<sup>2</sup>

Massima velocità di rotazione  
 Vitesse maximum de rotation  
 Maximum rotation speed  
 Maximale Drehgeschwindigkeit  
 Maxima velocidad de rotacion

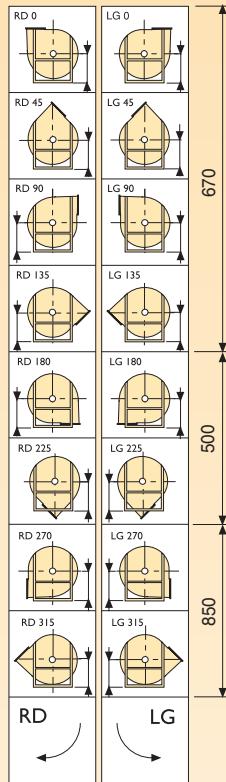
<100°C = 2950  
 100÷200°C = 2600  
 200÷300°C = 2300

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
 Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
 Noise tolerance + 3 dB(A)  
 Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
 Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance absorbée ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 The fan cannot be revolved  
 Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
 El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
 Poids du ventilateur en kgf  
 Weight of ventilator in kgf 290 kgf  
 Gewicht des Ventilators in kgf  
 Peso ventilador en kgf

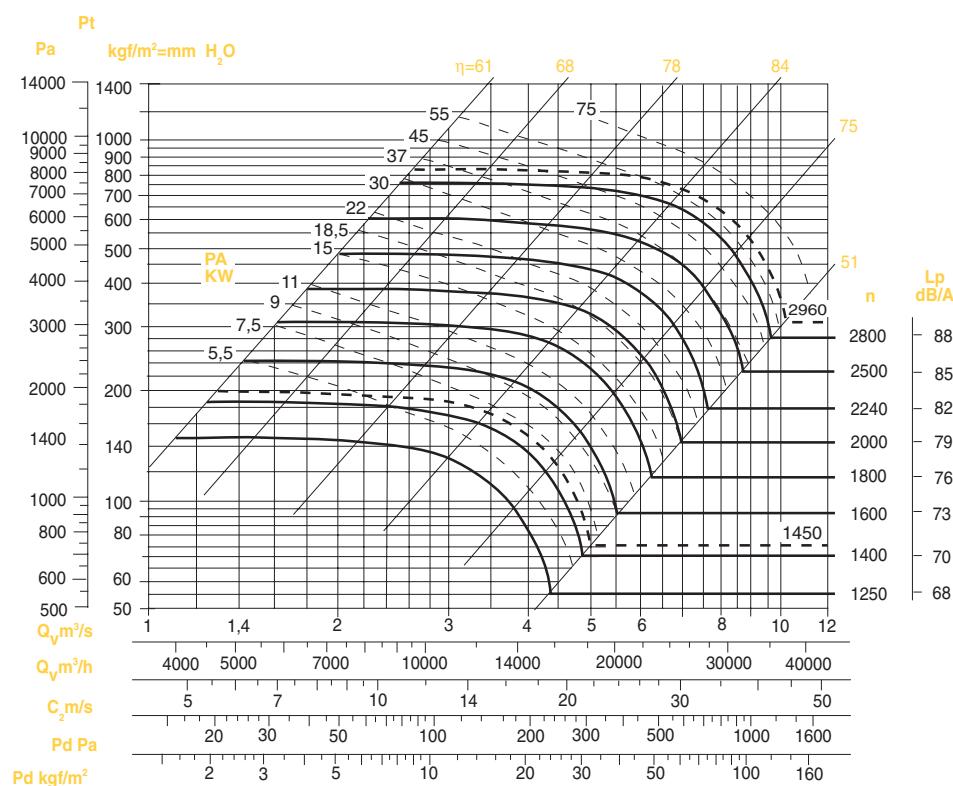
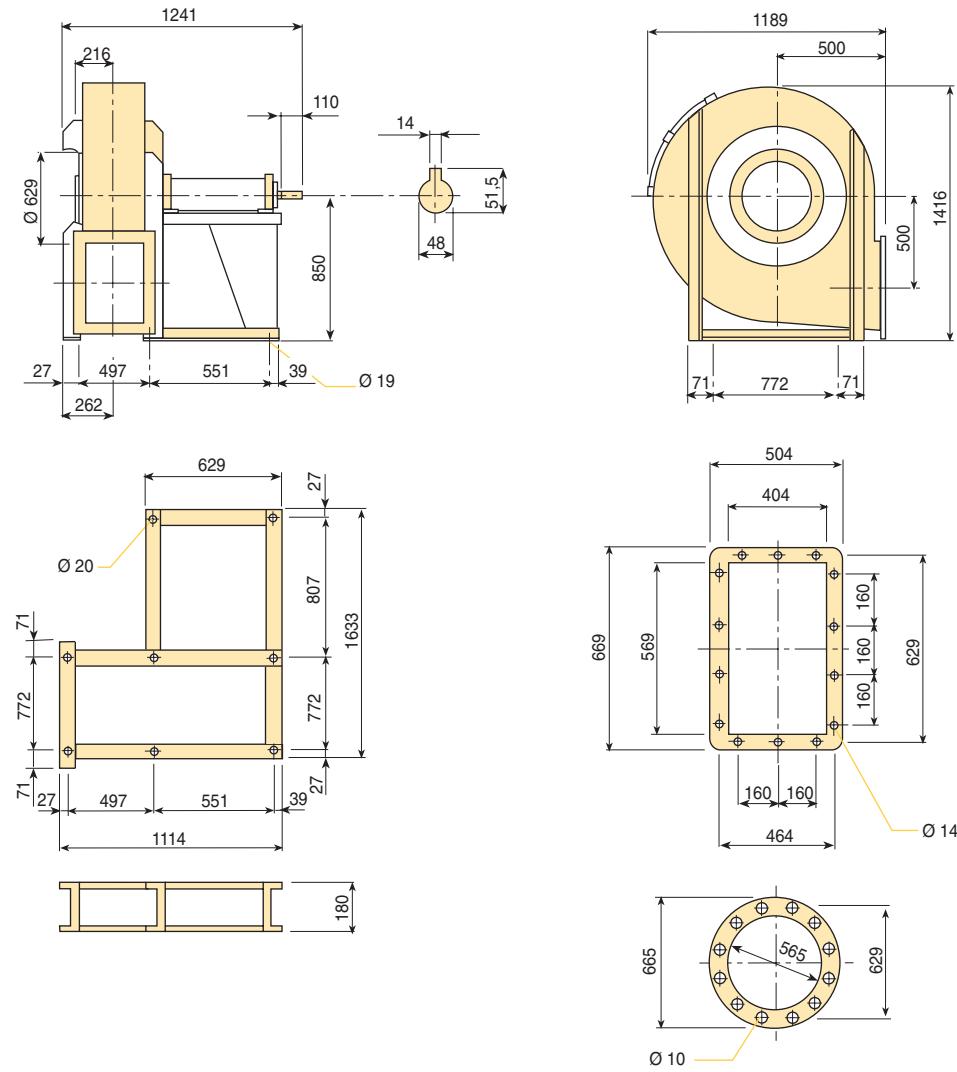
$PD^2$   
 $GD^2 = 11,5 \text{ kgf m}^2$

Massima velocità di rotazione  
 Vitesse maximum de rotation  
 Maximum rotation speed  
 Maximale Drehgeschwindigkeit  
 Maxima velocidad de rotación

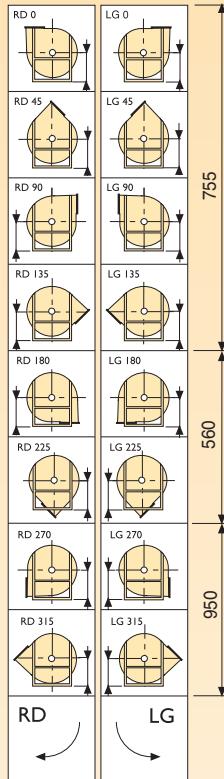
<100°C = 2600  
 100 ÷ 200°C = 2300  
 200 ÷ 300°C = 2000

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
 Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
 Noise tolerance + 3 dB(A)  
 Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
 Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance absorbée ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsauflnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 The fan cannot be revolved  
 Ventilatortstellung kann nicht ausgerichtet werden  
 El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
 Poids du ventilateur en kgf  
 Weight of ventilator in kgf 340 kgf  
 Gewicht des Ventilators in kgf  
 Peso ventilador en kgf

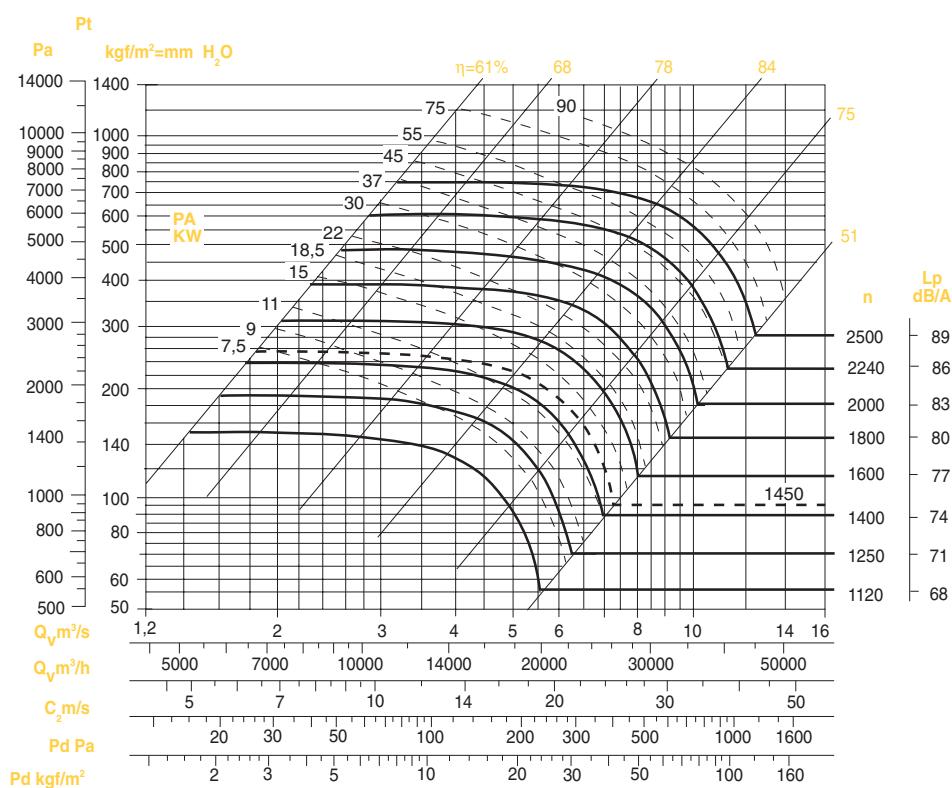
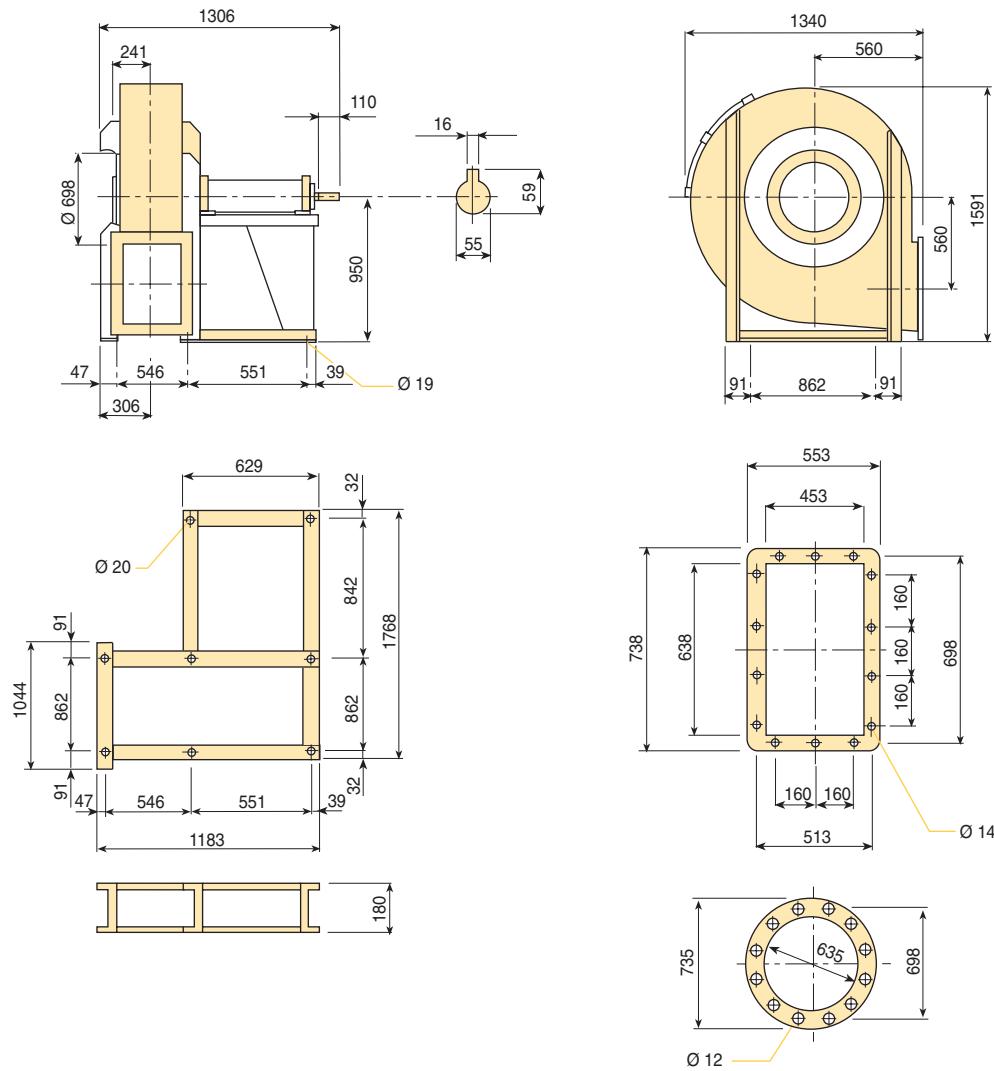
$PD^2$   
 $GD^2 = 20 \text{ kgf m}^2$

Massima velocità di rotazione  
 Vitesse maximum de rotation  
 Maximum rotation speed  
 Maximale Drehgeschwindigkeit  
 Maxima velocidad de rotacion

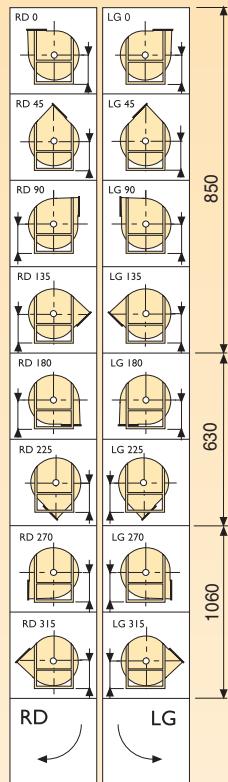
<100°C = 2300  
 100 ÷ 200°C = 2000  
 200 ÷ 300°C = 1800

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
 Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
 Noise tolerance + 3 dB(A)  
 Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
 Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance absorbée ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsauflnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
Le ventilateur n'est pas orientable  
The fan cannot be revolved  
Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
Poids du ventilateur en kgf  
Weight of ventilator in kgf 410 kgf  
Gewicht des Ventilators in kgf  
Peso ventilador en kgf

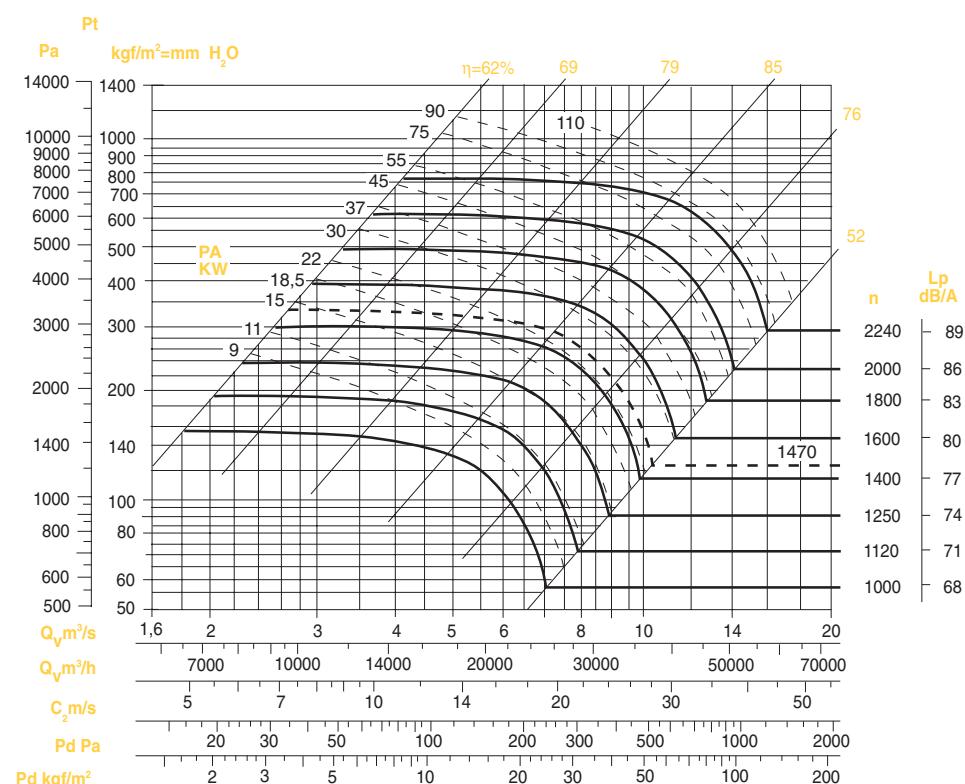
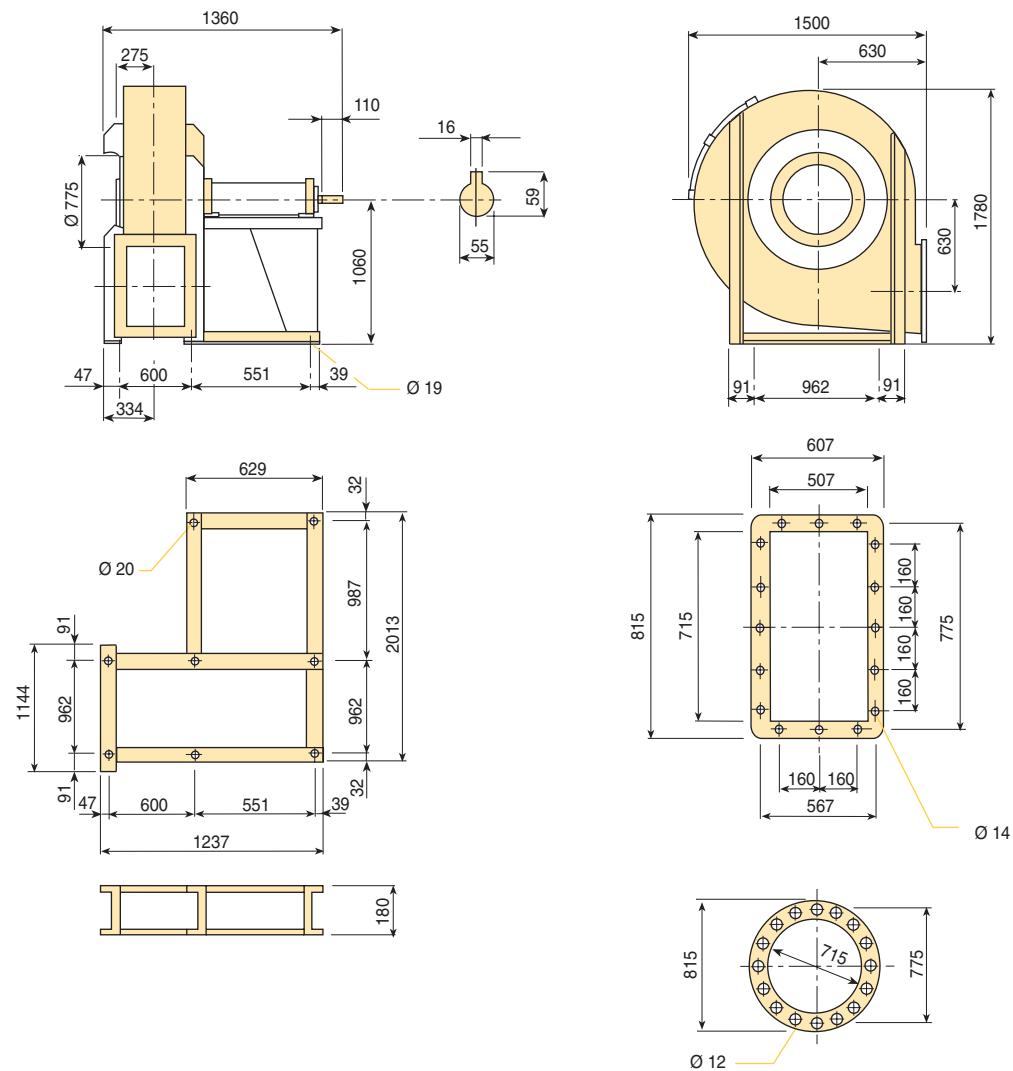
$PD^2$   
 $GD^2 = 36,5 \text{ kgf m}^2$

Massima velocità di rotazione  
Vitesse maximum de rotation  
Maximum rotation speed  
Maximale Drehgeschwindigkeit  
Maxima velocidad de rotacion

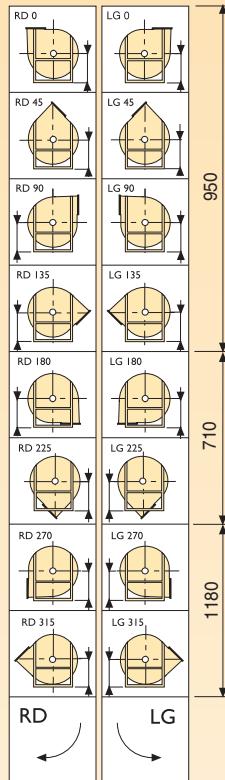
<100°C = 2000  
100÷200°C = 1800  
200÷300°C = 1600

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
Noise tolerance + 3 dB(A)  
Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza  
assorbita ± 3%  
Tolérance sur la puissance  
absorbée ± 3%  
Absorbed power tolerance ± 3%  
Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
Tolerancia acerca de la potencia  
absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 The fan cannot be revolved  
 Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
 El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
 Poids du ventilateur en kgf  
 Weight of ventilator in kgf 530 kgf  
 Gewicht des Ventilators in kgf  
 Peso ventilador en kgf

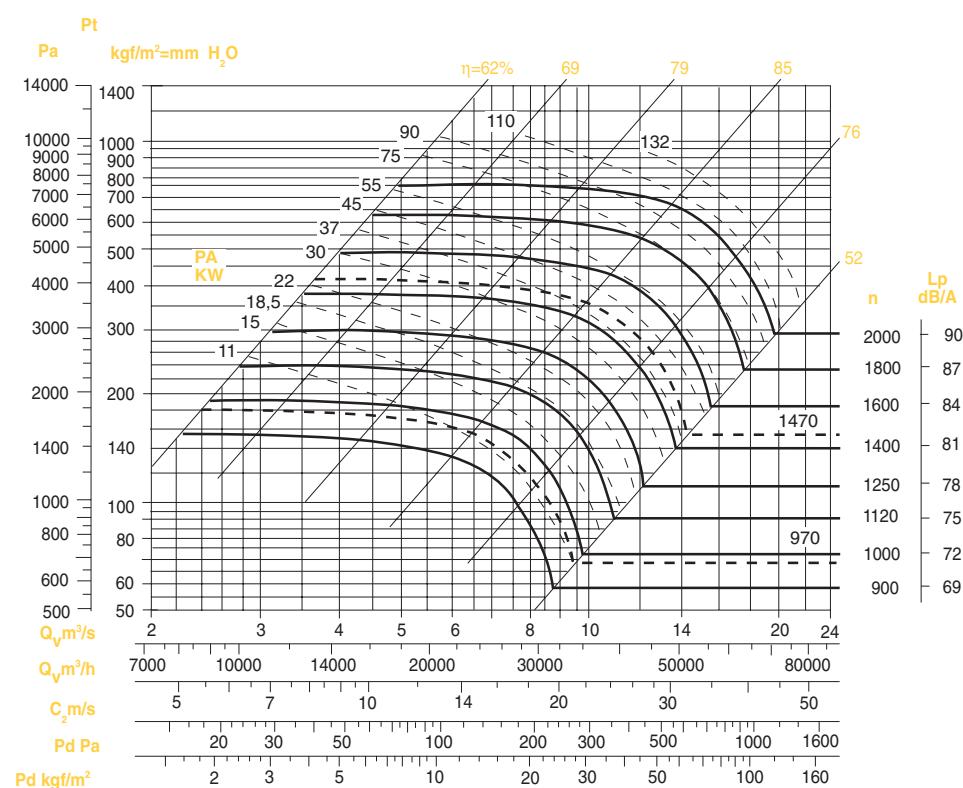
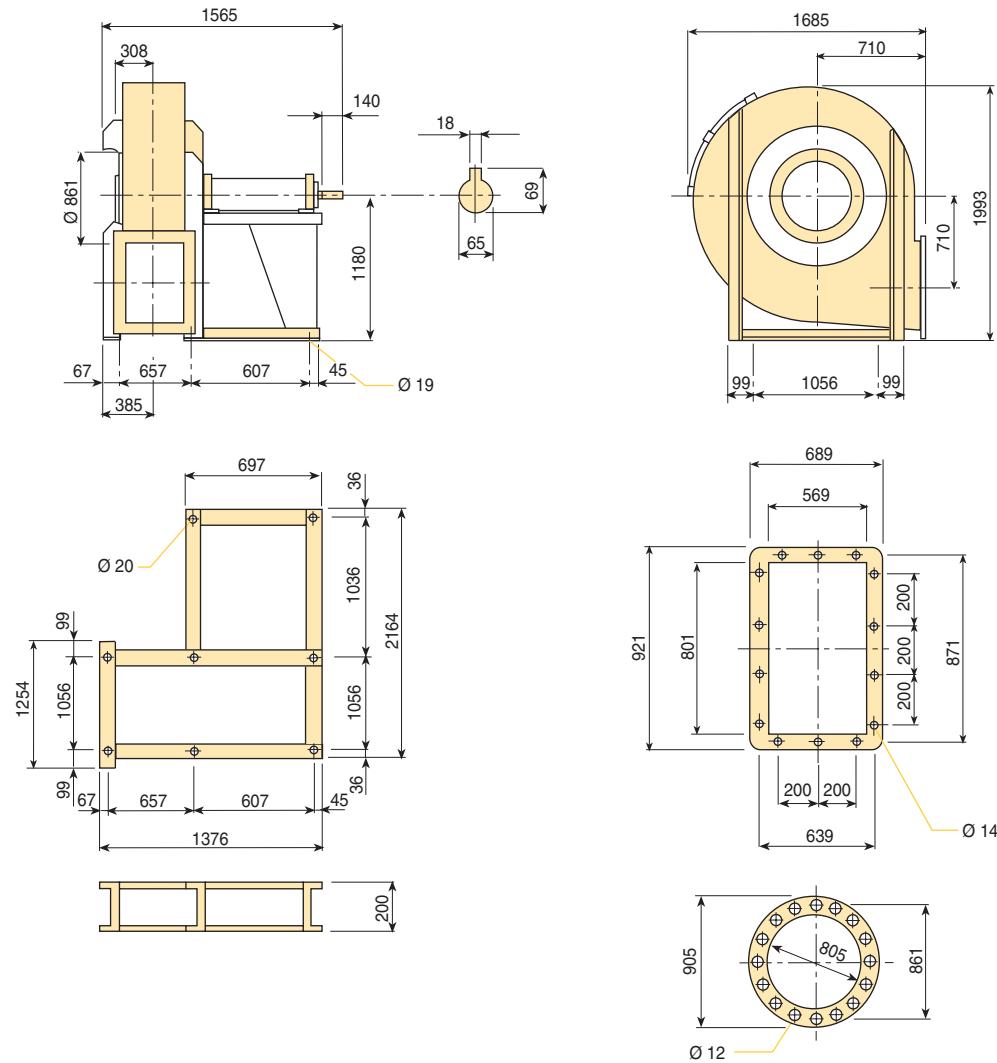
PD<sup>2</sup>  
 GD<sup>2</sup> = 72 kgf m<sup>2</sup>

Massima velocità di rotazione  
 Vitesse maximum de rotation  
 Maximum rotation speed  
 Maximale Drehgeschwindigkeit  
 Maxima velocidad de rotacion

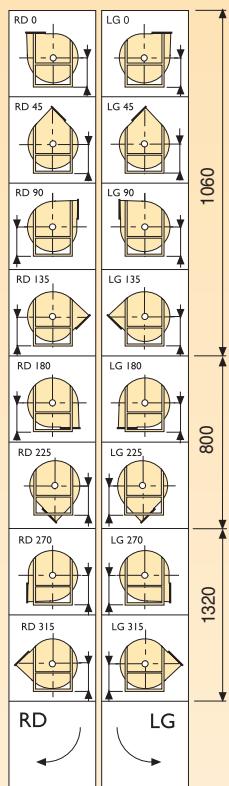
<100°C = 1800  
 100÷200°C = 1600  
 200÷300°C = 1400

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
 Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
 Noise tolerance + 3 dB(A)  
 Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
 Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance absorbée ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
Le ventilateur n'est pas orientable  
The fan cannot be revolved  
Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
Poids du ventilateur en kgf  
Weight of ventilator in kgf 860 kgf  
Gewicht des Ventilators in kgf  
Peso ventilador en kgf

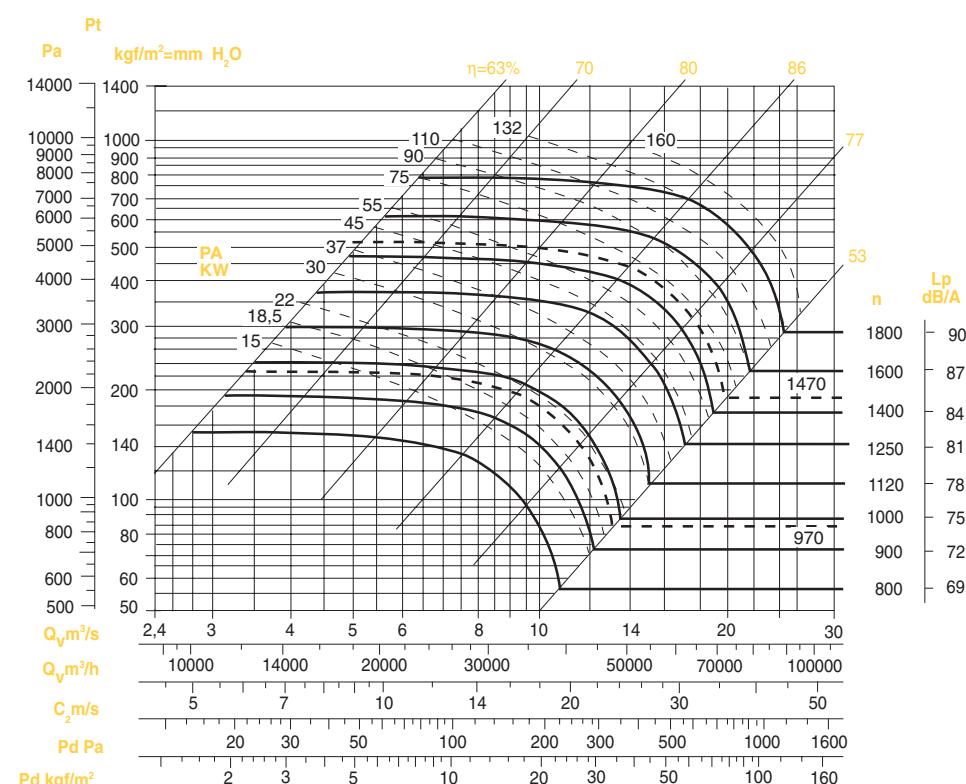
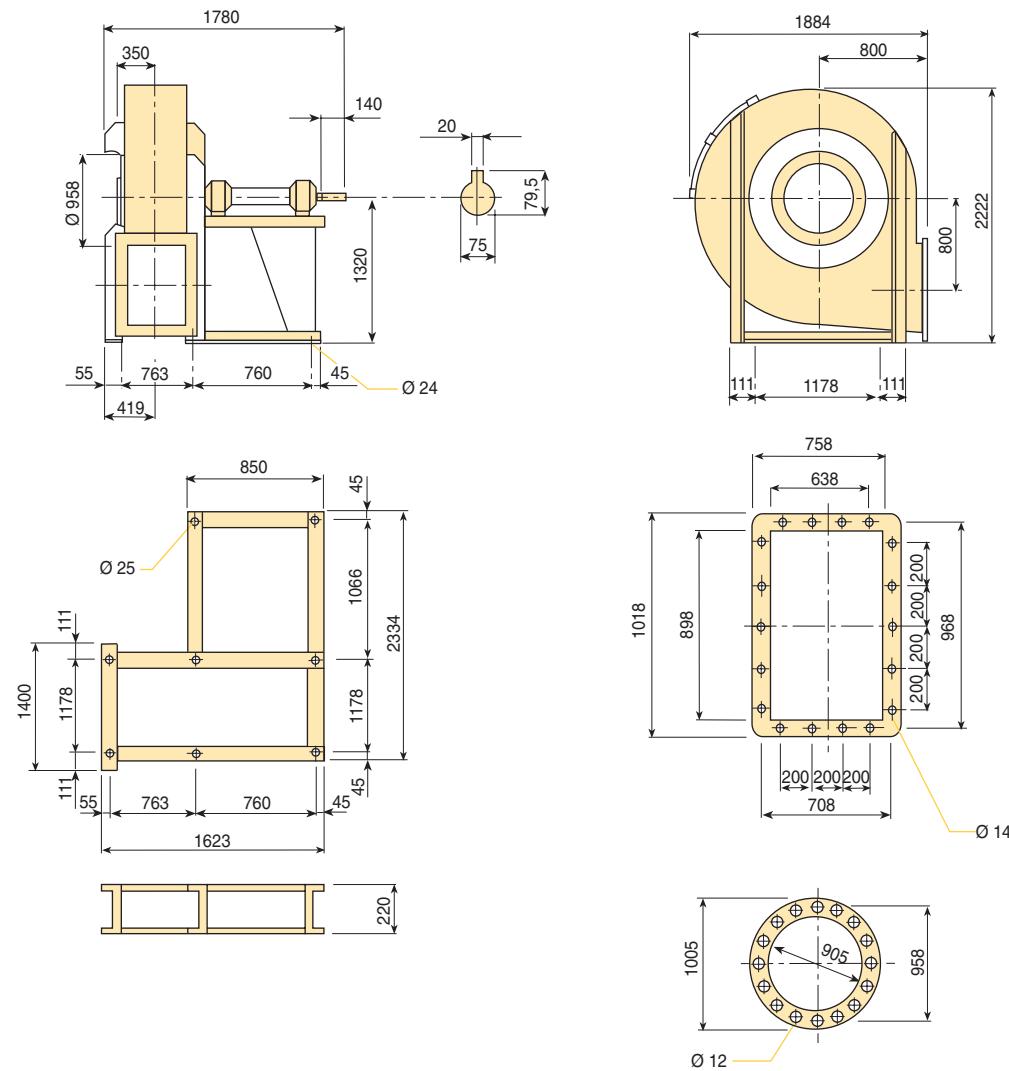
$$\frac{PD^2}{GD^2} = 90,5 \text{ kgf m}^2$$

Massima velocità di rotazione  
Vitesse maximum de rotation  
Maximum rotation speed  
Maximale Drehgeschwindigkeit  
Maxima velocidad de rotacion

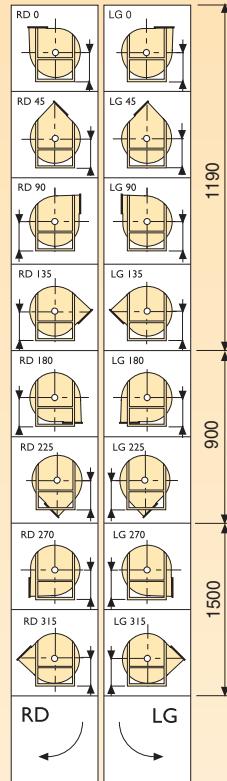
$$\begin{aligned} <100^\circ\text{C} &= 1600 \\ 100 \div 200^\circ\text{C} &= 1400 \\ 200 \div 300^\circ\text{C} &= 1250 \end{aligned}$$

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
Noise tolerance + 3 dB(A)  
Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita  $\pm 3\%$   
 Tolérance sur la puissance absorbée  $\pm 3\%$   
 Absorbed power tolerance  $\pm 3\%$   
 Leistungsaufnahmetoleranz  $\pm 3\%$   
 Tolerancia acerca de la potencia absorbida  $\pm 3\%$



Il ventilatore non è orientabile  
Le ventilateur n'est pas orientable  
The fan cannot be revolved  
Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
Poids du ventilateur en kgf  
Weight of ventilator in kgf 1095 kgf  
Gewicht des Ventilators in kgf  
Peso ventilador en kgf

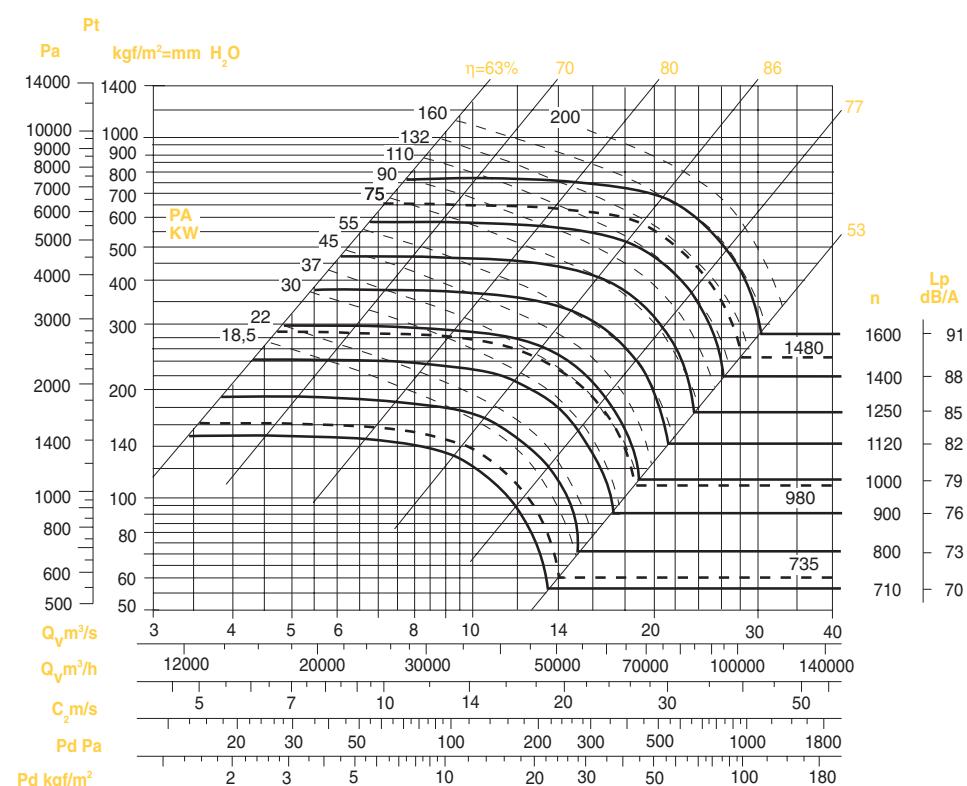
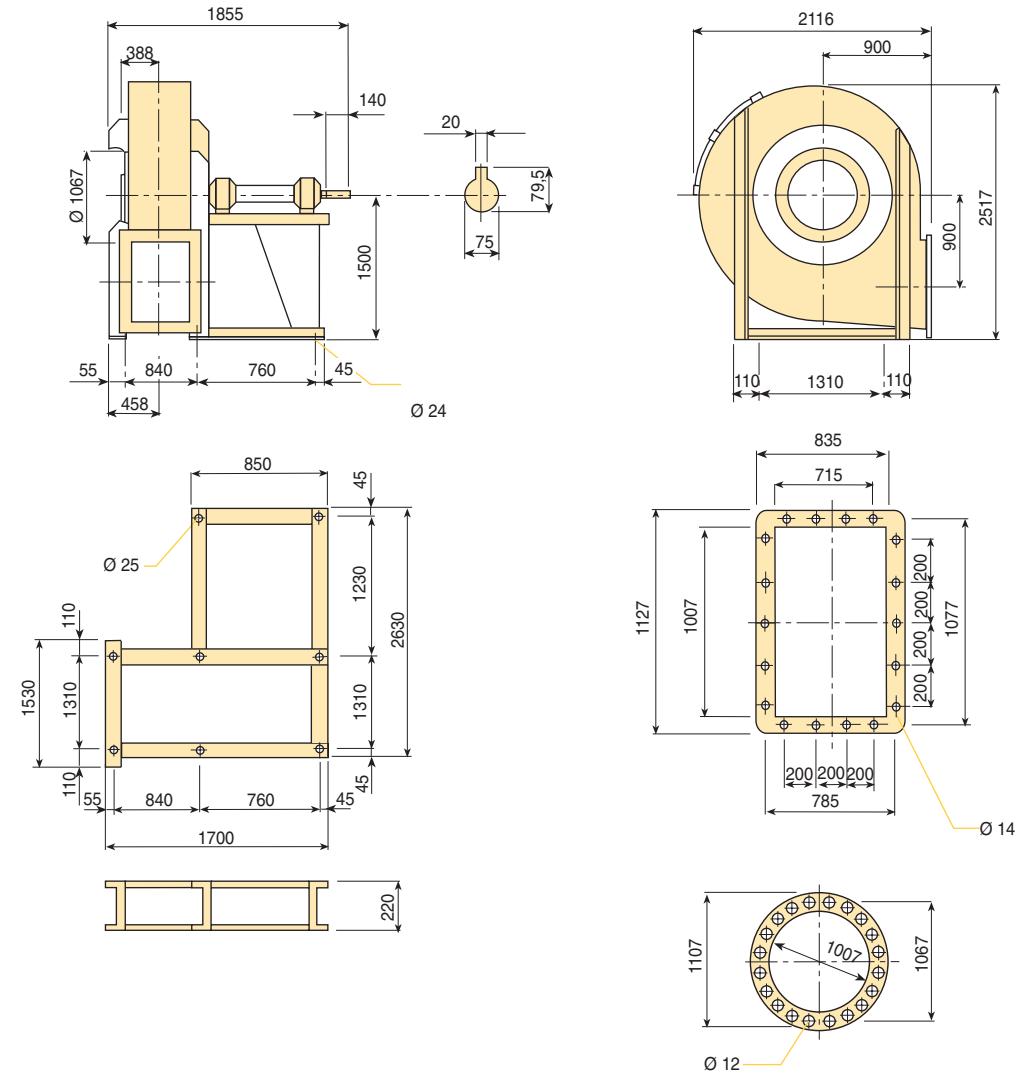
$$\frac{PD^2}{GD^2} = 161 \text{ kgf m}^2$$

Massima velocità di rotazione  
Vitesse maximum de rotation  
Maximum rotation speed  
Maximale Drehgeschwindigkeit  
Maxima velocidad de rotacion

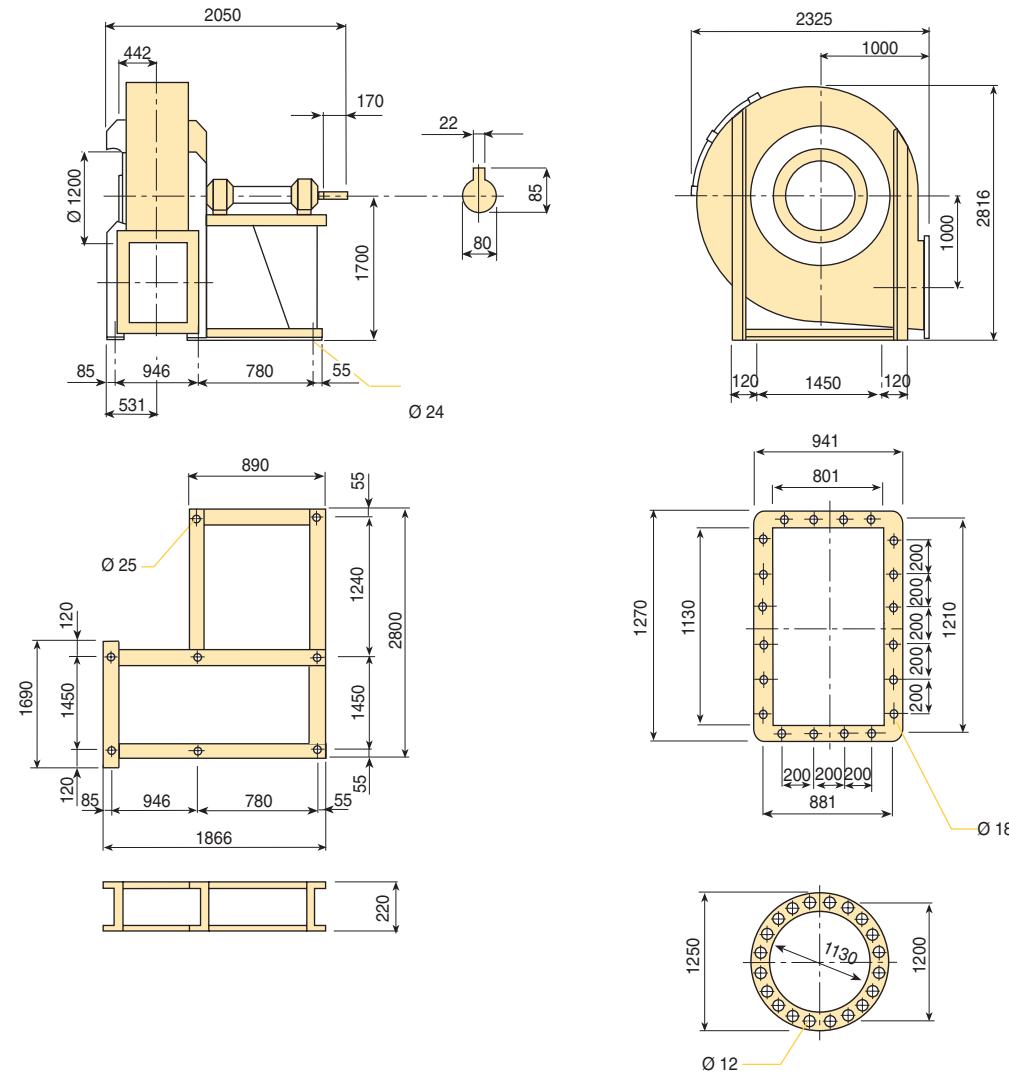
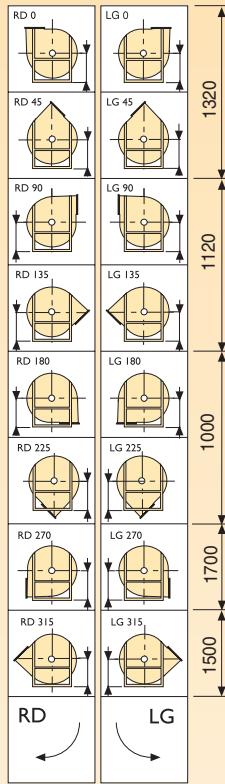
$$\begin{aligned} <100^\circ\text{C} &= 1400 \\ 100 \div 200^\circ\text{C} &= 1250 \\ 200 \div 300^\circ\text{C} &= 1120 \end{aligned}$$

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
Noise tolerance + 3 dB(A)  
Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita  $\pm 3\%$   
 Tolérance sur la puissance absorbee  $\pm 3\%$   
 Absorbed power tolerance  $\pm 3\%$   
 Leistungsaufnahmetoleranz  $\pm 3\%$   
 Tolerancia acerca de la potencia absorbida  $\pm 3\%$



Il ventilatore non è orientabile  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 The fan cannot be revolved  
 Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
 El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
 Poids du ventilateur en kgf  
 Weight of ventilator in kgf 1510 kgf  
 Gewicht des Ventilators in kgf  
 Peso ventilador en kgf

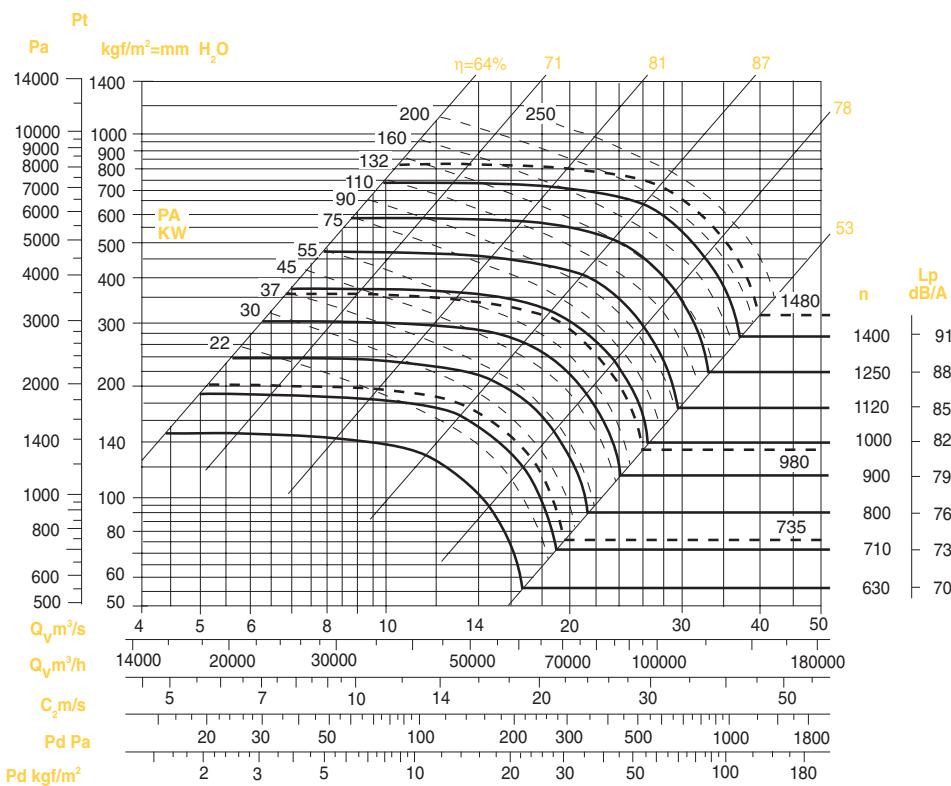
$PD^2$   
 $GD^2 = 266 \text{ kgf m}^2$

Massima velocità di rotazione  
 Vitesse maximum de rotation  
 Maximum rotation speed  
 Maximale Drehgeschwindigkeit  
 Maxima velocidad de rotacion

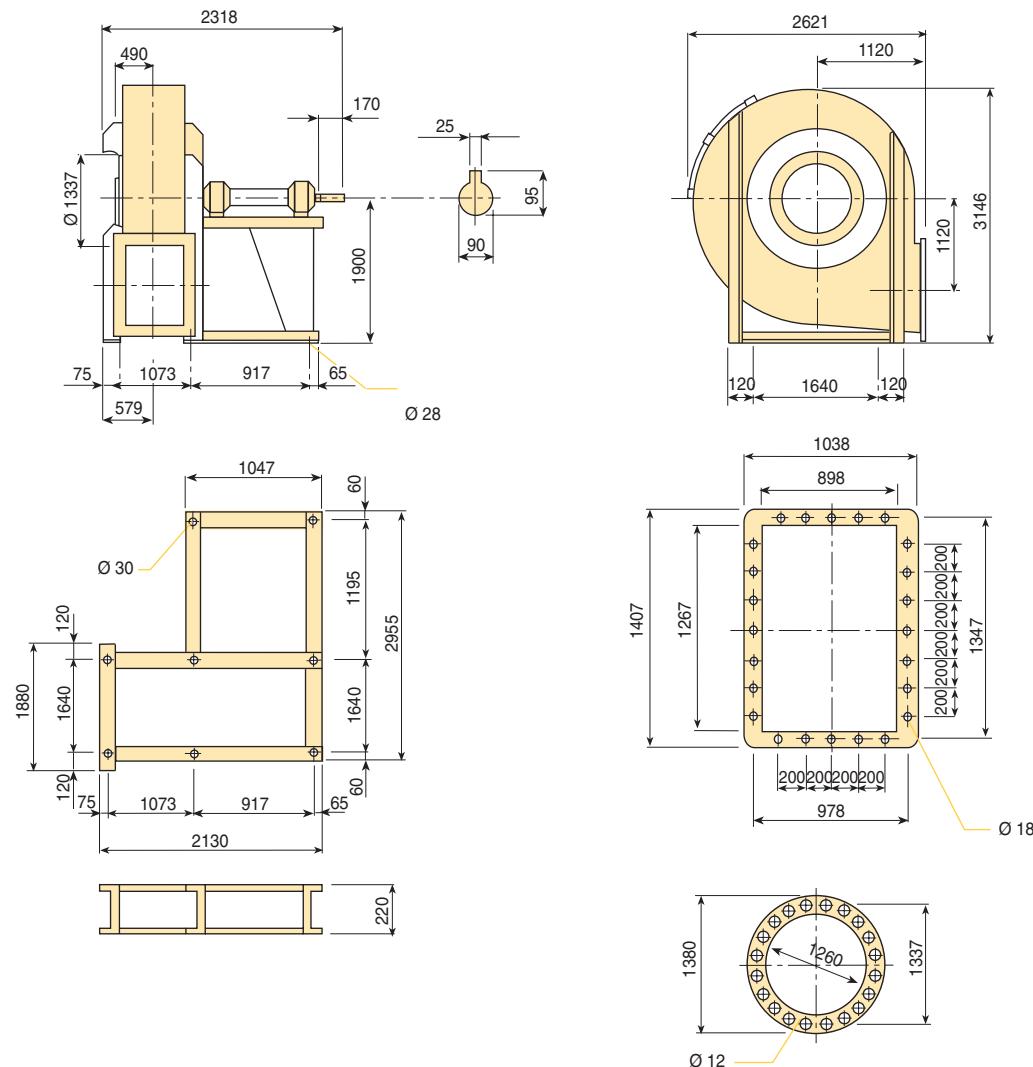
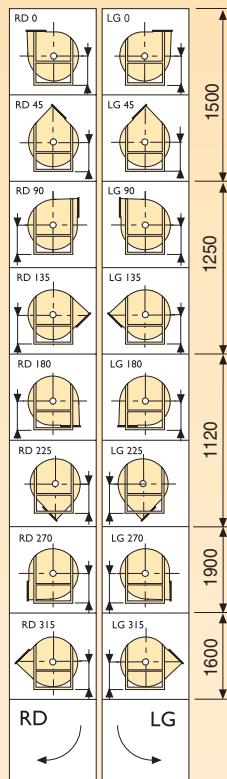
<100°C = 1250  
 100÷200°C = 1120  
 200÷300°C = 1000

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
 Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
 Noise tolerance + 3 dB(A)  
 Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
 Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

Tolleranza sulla potenza assorbita ± 3%  
 Tolérance sur la puissance absorbée ± 3%  
 Absorbed power tolerance ± 3%  
 Leistungsaufnahmetoleranz ± 3%  
 Tolerancia acerca de la potencia absorbida ± 3%



Il ventilatore non è orientabile  
Le ventilateur n'est pas orientable  
The fan cannot be revolved  
Ventilatorstellung kann nicht ausgerichtet werden  
El ventilador no es orientable



Peso ventilatore in kgf  
Poids du ventilateur en kgf  
Weight of ventilator in kgf 1980 kgf  
Gewicht des Ventilators in kgf  
Peso ventilador en kgf

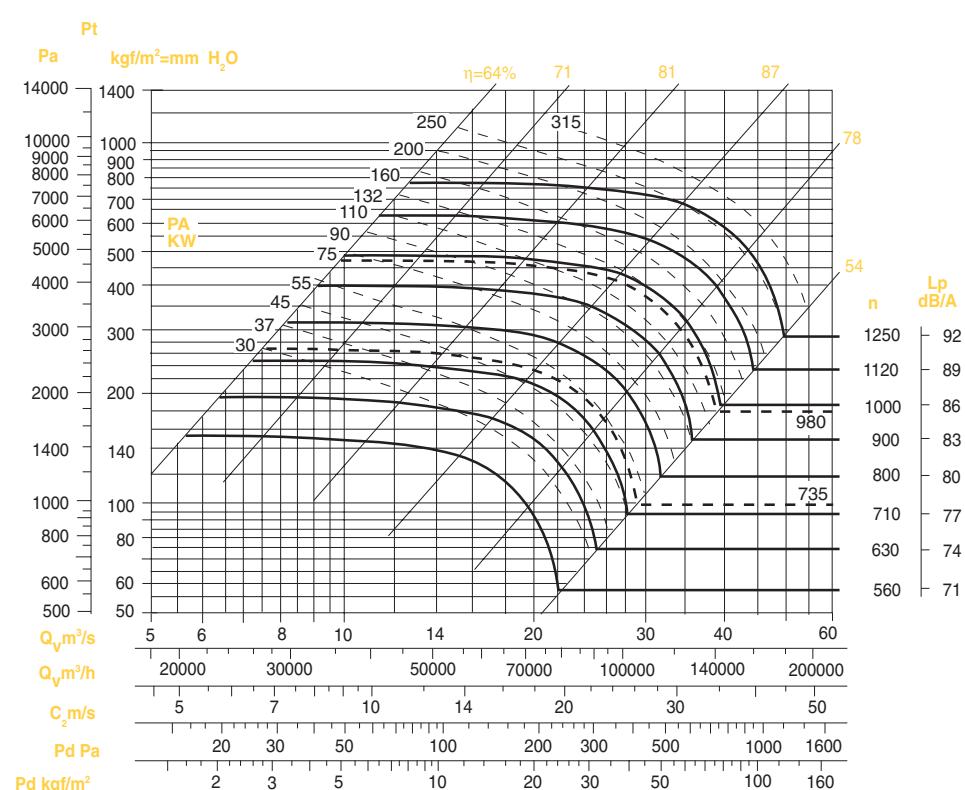
$PD^2$   
 $GD^2 = 476 \text{ kgf m}^2$

Massima velocità di rotazione  
Vitesse maximum de rotation  
Maximum rotation speed  
Maximale Drehgeschwindigkeit  
Maxima velocidad de rotacion

<100°C = 1120  
100 ÷ 200°C = 1000  
200 ÷ 300°C = 900

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB(A)  
Tolérance sur le bruit + 3 dB(A)  
Noise tolerance + 3 dB(A)  
Geräuschtoleranz + 3 dB(A)  
Tolerancia respecto a ruido + 3 dB(A)

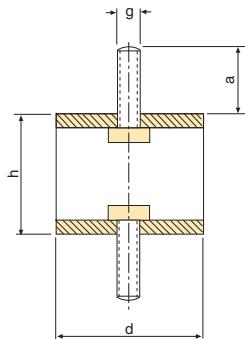
Tolleranza sulla potenza assorbita ± 3%  
Tolerance sur la puissance absorbée ± 3%  
Absorbed power tolerance ± 3%  
Leistungsauftnahmetoleranz ± 3%  
Tolerancia acerca de la potencia absorbida ± 3%



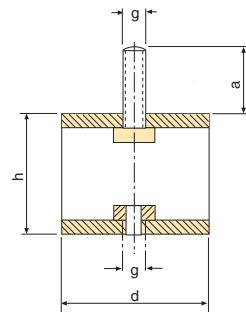
**SUPPORTI ANTIVIBRANTI** - Si montano sotto ai piedi di sostegno dei ventilatori per evitare la trasmissione di vibrazioni alle strutture di supporto.

**SUPPORTS ANTI-VIBRATION** - On les monte sous les pieds soutenant le ventilateur afin d'éviter la propagation des vibrations dans les structures de support.

**VIBRATION-DAMPING SUPPORTS** - Fitted on fan support stand to prevent vibration being transmitted to support structure.



AV 1



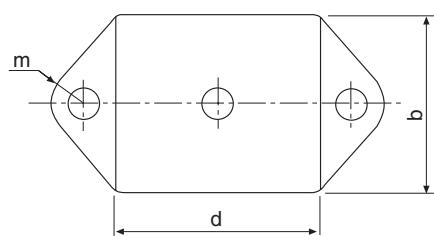
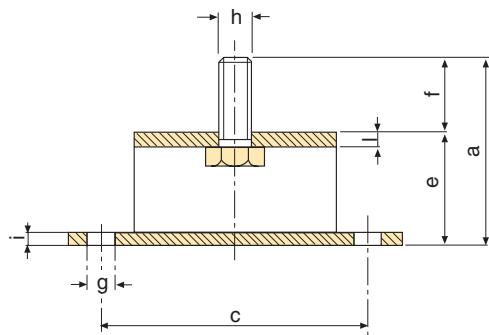
AV 2

**ANTIVIBRATIONSTRÄGER** - Sie Können unter die Stützfuße des Vibrators montiert werden, um die Übertragung von Vibrationen an die Trägerstruktur zu verhindern.

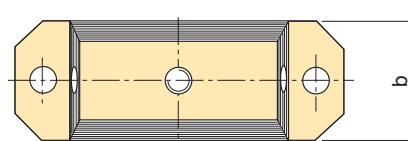
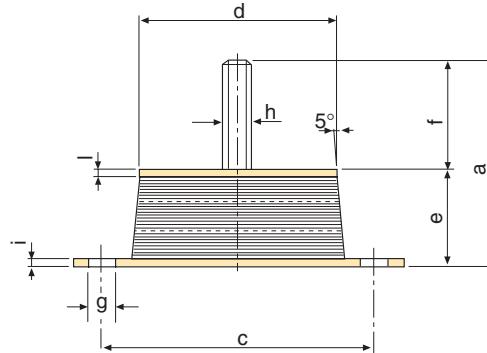
**APOYOS ANTIVIBRACION** - Se montan en los pies de apoyo de los ventiladores para evitar la transmisión de vibraciones a las estructuras.

Tipo Type Type Typ Tipo	d	h	g	a	Carico max Kg / Charge max. Kg Max. load Kg / Höchstlast Kg Carga máx. Kg	
					Comp. Compr. Compr. Kompr. Compr.	Taglio Force transversale Lateral force Querkraft Fuerza transversal
AV 1-25	25	30	6 MA	18	40	4
AV 1-40	40	30	8 MA	23	120	16
AV 2-25	25	30	6 MA	18	40	4
AV 2-40	40	30	8 MA	23	120	16

Tipo Type Type Typ Tipo	a	b	c	d	e	f	g	h	i	l	m	Carico max a comp. Kg Charge max à compr. Kg Compr. max. load Kg Kompr. Höchstlast Kg Carga máx. a compr. Kg	
												Comp. Compr. Compr. Kompr. Compr.	Carico max a comp. Kg Charge max à compr. Kg Compr. max. load Kg Kompr. Höchstlast Kg Carga máx. a compr. Kg
AV 100	83	75	105	80	53	30	10,5	M12	5	5	12,5		650
AV 101	86	60	85	50	46	40	12,2	M12	3	3	-		500



AV 100



AV 101